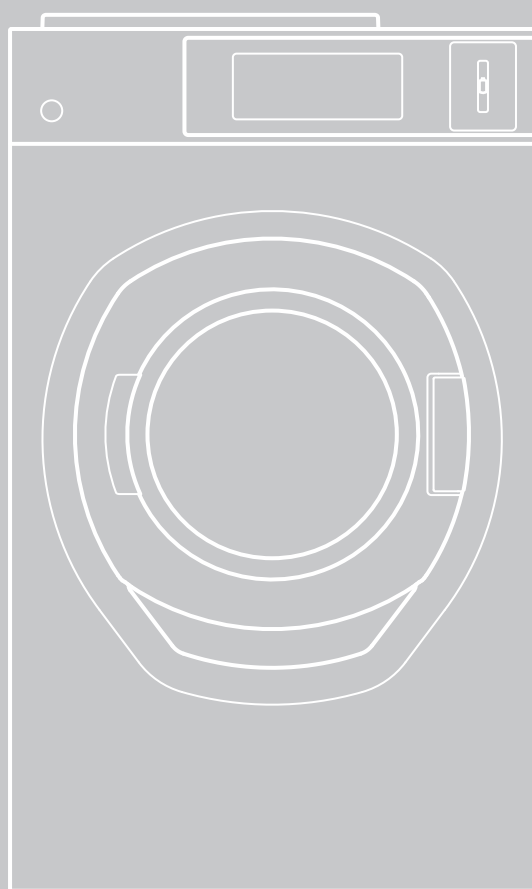


Professionelle Waschmaschine
Lave-linge professionnel
Lavatrice professionale
Professional washing machine

Aufstellanleitung
Notice d'installation
Istruzioni per l'installazione
Installation instruction

proLine
W 65 | W 80 | W 100
W 130 | W 160



Inhalt / Sommaire / Indice / Content

DEUTSCH

Sicherheit und Schutzmassnahmen	5
Lagerung und Transport	6
Gerät aufstellen	6
Fixier-Set	6
Transportsicherung entfernen	7
Gerät ausrichten	9
Wasseranschluss	9
Wasserablauf	10
Beschrieb zu Installationsplan	15

FRANÇAIS

Sécurité et mesures de protection	17
Stockage et transport	18
Installation de l'appareil	18
Set de fixation	18
Retrait des sécurités de transport	19
Alignement de l'appareil	21
Alimentation en eau	21
Évacuation de l'eau	22
Raccordement électrique	23
Description pour plan d'installation	27

ITALIANO

Sicurezza e misure preventive	29
Sistemazione e trasporto	30
Installazione dell'apparecchio	30
Set di fissaggio	30
Rimuovere il dispositivo di sicurezza	31
per il trasporto	31
Livellamento dell'apparecchio	33
Alimentazione dell'acqua	34
Scarico dell'acqua	34
Collegamento elettrico	35
Descrizione del piano d'installazione	39

ENGLISH

Safety and safety measures	41
Storage and transport	42
Installing the appliance	42
Fixing set	42
Removing the transport securing device	43
Aligning the appliance	45
Water connections	45
Water outlet	46
Electrical connection	47
Description to accompany the installation plan	51

Symbole



Vor Gebrauch des Gerätes die Anleitungen lesen



Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet.

Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann.

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.



Warnung

bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können.



Achtung

bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Sicherheit und Schutzmassnahmen



Die beiliegenden Anleitungen enthalten wichtige Informationen zu Installation, Gebrauch und Sicherheit der Waschmaschine.

- ▶ Bewahren Sie sie für Mitbenutzer oder Nachbesitzer sorgfältig auf.
- ▶ Beachten Sie beim Aufstellen und Anschliessen des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise, Warnungen, allgemeinen Hinweise wie auch eventuelle besondere Vorschriften des zuständigen Wasser- und Elektrizitätswerkes.

Die Waschmaschine darf nur durch den Kundenservice des Herstellers oder einen autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

- ▶ Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden. Schliessen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht an.

Die Waschmaschine hat ein hohes Gewicht.

- ▶ Achten Sie bei Transport und Installation des Gerätes (Entladen, Verrücken usw.) darauf, dass dieses nicht herunterfällt oder kippt.
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals auf der Palette in Betrieb.

Beim Anheben der Waschmaschine an vorstehenden Bauteilen (z.B. Einfülltür, Deckplatte) können diese abbrechen.

- ▶ Heben Sie das das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen an!
- ▶ Entfernen Sie die Transportsicherungen und bewahren Sie sie auf für spätere Transporte.

Nach dem Aufstellen und Anschliessen des Geräts müssen alle Teile der Aussenverkleidung wieder montiert sein, damit kein Zugriff zu stromführenden oder sich drehenden Maschinenteilen besteht.

Bei unsachgemäsem Verlegen von Schläuchen und Netzleitungen besteht Stolper- und Verletzungsgefahr.

- ▶ Verlegen Sie Schläuche und Kabel so, dass man nicht darüber stolpert.

Das Gerät darf nicht auf einer Höhe von mehr als 2000 m über Meer betrieben werden. In erhöhten Lagen (ab ca. 1800 m über Meer) empfiehlt sich die Aktivierung der Temperaturbegrenzung, um ein Sieden zu vermeiden (siehe Serviceanleitung resp. Kundenservice oder Fachhändler fragen).

Beim Betreiben der Waschmaschine im Freien besteht Kurzschluss- bzw. Brandgefahr.

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht im Freien auf.
- ▶ Stellen Sie die Waschmaschine nicht in frostgefährdeten Räumen auf.

Wenn Gase oder Dämpfe in die Nähe der Waschmaschine geraten, besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in welchen sich entzündbare oder explosive Gase oder Dämpfe befinden.

Kinder können sich beim Spielen in Verpackungen / Folien und Verpackungsteile einwickeln oder sich diese über den Kopf ziehen und ersticken.

- ▶ Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- ▶ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäss.

Lagerung und Transport

Warnung

Verletzungsgefahr

Die Waschmaschine hat ein hohes Gewicht.

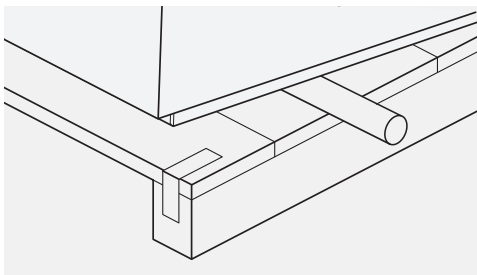
- ▶ Vorsicht beim Anheben!
-

Gerät lagern

- ▶ Lagern Sie die Maschinen trocken und frostgeschützt.

Gerät von der Palette nehmen

Die Maschine wird auf einer genormten, für den Transport mit Gabelstaplern geeigneten Palette geliefert.



- ▶ Heben Sie die Maschine mit einem Stemmeisen seitlich an und schieben Sie ein Rohr unter.
- ▶ Rollen Sie die Maschine mit Hilfe des Rohrs von der Palette.

Gerät aufstellen

- ▶ Beachten Sie die Anschlusspläne

Installationsplan WE 20 7 / 9 / 11 kg
Nr. 307923 (siehe hinten)

Installationsplan WE 20 14 / 18 kg
Nr. 308093 (siehe hinten)

Schema Wasserinstallation
Nr. 307651 (Water flow diagram)

Hinweis

Vor der Auslieferung wird jedes Gerät im Werk unter Betriebsbedingungen geprüft. Feuchtigkeit bzw. Wasserreste im Gerät oder Ablaufschlauch sind auf diese Prüfung zurückzuführen.

Aufstellfläche

Der Platzbedarf ist im Installationsplan ersichtlich.

Die angegebenen Mindestmasse zwischen dem Gerät und einer Wand oder einem eventuellen Nachbargerät dürfen nicht unterschritten werden.

Ein Fundament ist nicht erforderlich. Damit die Stand-sicherheit beim Schleudern zu gewährleistet ist, muss die Aufstellfläche fest, eben und trocken sein. Für den einwandfreien Betrieb ist es wichtig, dass die Waschmaschine waagrecht aufgestellt wird.

Weiche Bodenbeläge, z.B. Teppichböden oder Beläge mit Schaumstoffrücken sind als Aufstellfläche nicht geeignet.

Holzbalkenboden

- ▶ Unterlegen Sie das Gerät mit einer wasserbeständigen Holzplatte (mindestens 40 mm dick) und verschrauben Sie diese fest mit dem Fussboden.
- ▶ Stellen Sie die Waschmaschine wenn möglich in einer Ecke des Raums auf.
- ▶ Befestigen Sie die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set.

Glatte Untergrund

- ▶ Wird die Waschmaschine auf glattem Untergrund aufgestellt (Keramikplatten, geschliffener Naturstein, Feinbeton usw.), müssen die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set befestigt werden. Dies verhindert, dass sich das Gerät während des Schleuderns von der Stelle bewegt.

Warnung

Verletzungsgefahr

Wird das Gerät auf einem Sockel aufgestellt, kann es beim Schleudern wandern, vom Sockel stürzen und das Netzkabel abreißen.

- ▶ Befestigen Sie die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set.
-

Generell wird empfohlen die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set zu befestigen.

Fixier-Set

Fixier-Sets sind im Fachhandel oder bei unserem Kundendienst erhältlich:

Fixier-Set zum Bohren

Bestell-Nr. 51772

Transportsicherungen entfernen W 65 /W 80 /W 100 /W 130 /W 160

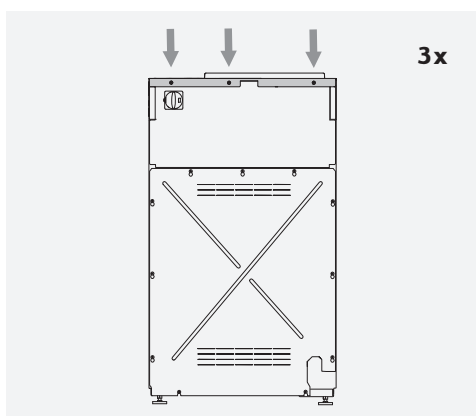
Achtung

Die Maschine ist mit je zwei Transportsicherungen an der Vorder- und Rückseite des Geräts gesichert.

- ▶ Entfernen Sie die Transportsicherungen unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme.
- ▶ Bewahren Sie die Transportsicherungen auf.
- ▶ Setzen Sie die Sicherungen bei späteren Transporten vorübergehend wieder ein, um Transportschäden zu vermeiden.

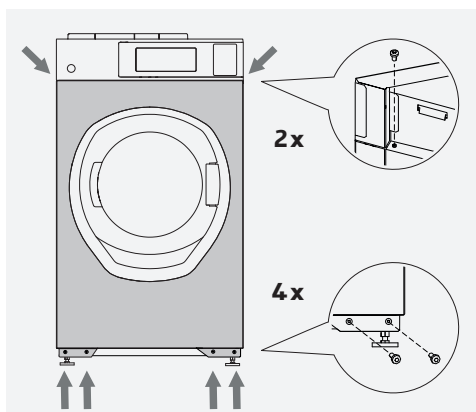
Vorbereitung

Deckplatte entfernen



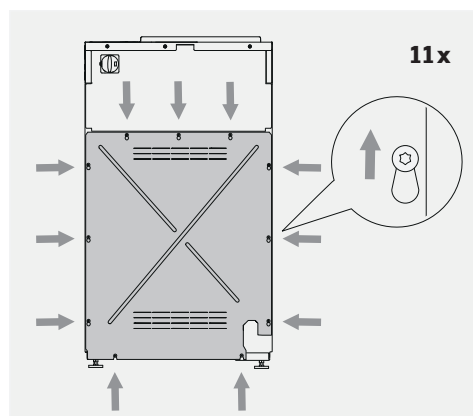
- ▶ Lösen und entfernen Sie die drei Schrauben der Deckplatte und entfernen Sie diese.

Vordere Abdeckung entfernen



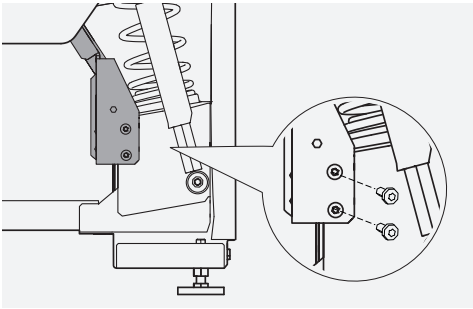
- ▶ Lösen und entfernen Sie die sechs Schrauben der vorderen Abdeckung.
- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie sie nach unten wegziehen.

Rückwand entfernen

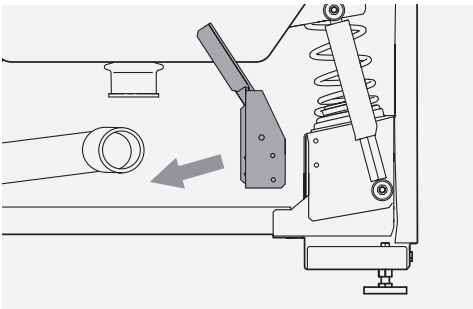


- ▶ Lösen Sie die elf Schrauben der Rückwand.
- ▶ Heben Sie die Rückwand leicht an und entfernen Sie sie.

Transportsicherungen entfernen W 65 /W 80 /W 100



- ▶ Lösen und entfernen Sie die zwei Schrauben, mit welchen die Transportsicherung (rot) befestigt ist.



- ▶ Ziehen Sie die Sicherung nach aussen weg.
- ▶ Entfernen Sie die übrigen drei Sicherungen auf dieselbe Weise.

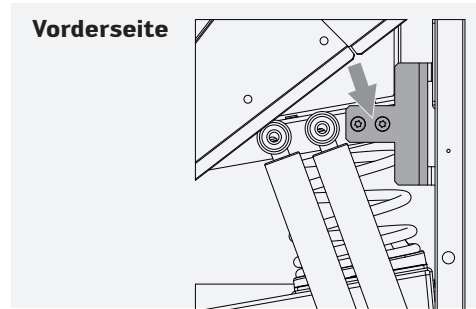
⚠ **Warnung**

Verletzungsgefahr

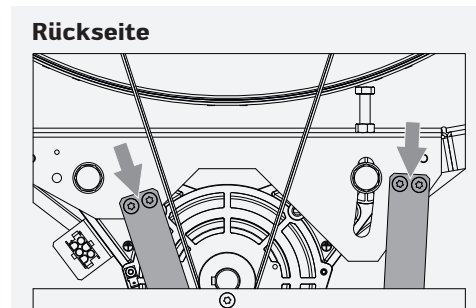
Beim Entfernen der Transportsicherungen besteht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.

- ▶ Verwenden Sie einen geeigneten Handschutz.

Transportsicherungen entfernen W 130 /W 160



- ▶ Lösen und entfernen Sie die zwei Schrauben, mit welchen die Transportsicherung (rot) befestigt ist.
- ▶ Kippen Sie die Sicherung nach vorne weg und nehmen Sie sie heraus.
- ▶ Entfernen Sie die Sicherung auf der linken Seite auf dieselbe Weise.



- ▶ Lösen und entfernen Sie die vier Schrauben, mit welchen die Transportsicherung (rot) befestigt ist.
- ▶ Drehen Sie die Sicherung nach hinten weg und nehmen Sie sie heraus.

⚠ **Warnung**

Verletzungsgefahr

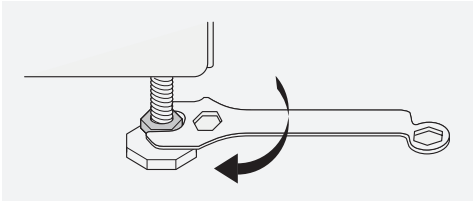
Beim Entfernen der Transportsicherungen besteht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.

- ▶ Verwenden Sie einen geeigneten Handschutz.

Gerät ausrichten

Achtung

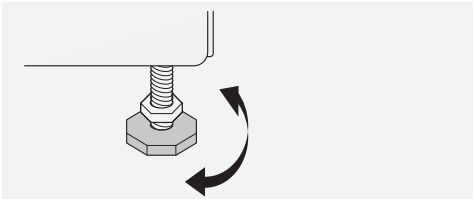
Stellen Sie sicher, dass das Gerät lotrecht mit allen vier Füßen fest auf dem Boden steht und nicht wackelt. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Maschine während des Betriebs «wandert» und Schäden verursacht oder das Netzkabel abreisst.



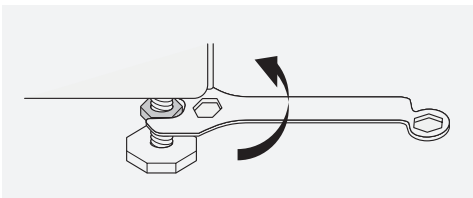
- ▶ Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Kontermuttern der Gerätefüsse.



- ▶ Richten Sie die Waschmaschine mit Hilfe einer Wasserwaage nach allen Seiten aus.



- ▶ Korrigieren Sie die Höhe der Gerätefüsse.



- ▶ Schrauben Sie die Kontermuttern wieder nach oben. Halten Sie die Gerätefüsse dabei fest, um zu verhindern, dass sich die Höhe verstellt.

Wasseranschluss

Hinweis

Der Anschluss an die Wasserversorgung muss durch eine Fachperson ausgeführt werden.

Wasserdruck

Der erforderliche Wasserdruck für jeden Wasseranschluss ist mindestens 0,15 MPa (1,5 bar) und es sollen bei aufgedrehtem Wasserhahn min. 13,5 Liter Wasser pro Minute ausfließen.

- ▶ Empfohlener Betriebsdruck: 3 – 6 bar

Maximaler Wasserdruck: 10 bar

- ▶ Ist der Wasserdruck höher als 1 MPa (10 bar), muss ein Druckreduzierventil verwendet werden.

Zum Schutz gegen das Rückfließen von Medien der Fluidkategorie 5 ist das Gerät gemäss EN1717 (EN61770) mit einem integrierten freien Auslauf (Typ «AB») ausgestattet.

Zusätzlich muss zwischen der Waschmaschine und der Anbindung an das Trinkwassernetz ein Doppelrückschlagventil oder eine nicht weniger effektive Sicherungsvorrichtung gegen Rückfließen (Kategorie 3) angebracht werden.

Achtung

Ein Wasserdruck von weniger als 0,15 MPa (1,5 bar) kann das Waschergebnis beeinträchtigen.

- ▶ Die Waschmaschine darf nicht an die Mischbatterie eines drucklosen Heisswasser-Aufbereiters angeschlossen werden.

- ▶ Die mitgelieferten Wasserschläuche (2x 3/4") zum Verbinden der Maschine ans Wassernetz erfüllen IEC 61770.

- ▶ Verwenden Sie als Ersatz nur Wasserschläuche, die für Temperaturen bis 70 °C geeignet und IEC 61770 zertifiziert sind. Original-Ersatzteile erfüllen diese Anforderungen.

- ▶ Warmwasser darf eine maximale Temperatur von 70 °C und den maximalen Druck von 10 bar nicht übersteigen.

Achtung

- ▶ Die Schraubverbindungen stehen unter vollem Wasserdruck. Drehen Sie den Wasserhahn langsam auf, um zu prüfen, ob die Anschlüsse dicht sind.

- ▶ Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr nach dem Waschen, um Wasserschäden zu verhüten.

- ▶ Entfernen Sie die Schmutzsiebe in den Schlauchverbindungen und Ventilen nur, um sie zu reinigen.

Weichwasseranschluss

! Achtung

Wird die Waschmaschine an Weichwasser angeschlossen, muss die Parametrierung des Geräts entsprechend angepasst werden (siehe **Maschinenparameter / Wasseranschluss** in der Serviceanleitung).

- ▶ Schliessen Sie die Schläuche gemäss dem Schema für die Wasserinstallation (Nr. 307651) an die Weich- und Hartwasserhähnen an.
- ▶ Drehen Sie die Wasserhähnen auf, um sicherzustellen, dass kein Wasser austritt.
- ▶ Schliessen Sie die Hähnen wieder.

Warmwasseranschluss

! Achtung

Wird die Waschmaschine an Warmwasser angeschlossen, muss die Parametrierung des Geräts entsprechend angepasst werden (siehe **Maschinenparameter / Wasseranschluss** in der Serviceanleitung).

- ▶ Beachten Sie, dass die Temperatur des Warmwassers maximal 70 °C betragen darf. Liegt sie höher, kann sie durch Vorschalten eines Mischers auf die maximale Temperatur von 70 °C reduziert werden.
- ▶ Schliessen Sie die Schläuche gemäss dem Schema für die Wasserinstallation (Nr. 307651) an die Warm- und Kaltwasserhähnen an.
- ▶ Drehen Sie die Wasserhähnen auf, um sicherzustellen, dass kein Wasser austritt.
- ▶ Schliessen Sie die Hähnen wieder.

Wasserventile anschliessen

Für den fehlerfreien Betrieb müssen alle Wasserventile (3/4") angeschlossen sein. In der Tabelle sind mögliche Anschlussvarianten aufgezeigt.

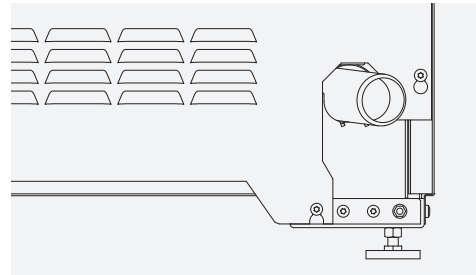
Parameter Wasseranschluss	Vorhandene Zuleitungen	Ventil 1 (4-fach)	Ventil 2 (2-fach)
Kalt	● ●	●	●
Weich	○ ●	○	●
Warm	● ●	●	●

- Weichwasser
- Hartwasser
- Warmwasser (max. 70°C)

Wasserablauf

Das beim Waschen anfallende Wasser ist Lauge und kein Trinkwasser und muss in ein dafür ausgelegtes Abwassersystem geleitet werden.

Ablaufventil



Der Anschluss für das Ablaufrohr befindet sich an der Rückseite des Geräts unten rechts des Geräts (Kunststoffrohr, ø 50 mm W65 – 100, ø 75 mm W130 – 160).

Ablaufpumpe

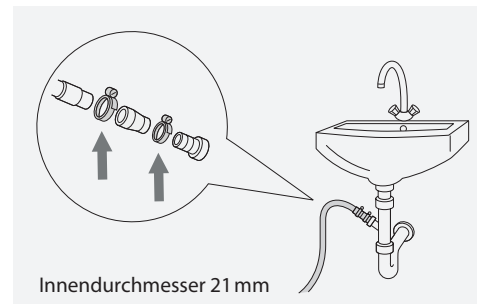
! Achtung

Gefahr von Wasserschaden!

Beim Abpumpen kann der Ablaufschlauch aus der Anschlussstelle beim Siphon rutschen und Wasserschäden verursachen.

- ▶ Sichern Sie die Anschlussstelle mit Schlauchschellen (im Fachhandel erhältlich).

Ablaufschlauch an einen Syphon anschliessen (im Unterputz oder unter dem Waschbecken)



- ▶ Schlauch nicht knicken und nicht in die Länge ziehen.

Elektrischer Anschluss

Hinweis

Der Anschluss an die Stromversorgung muss durch eine Fachperson ausgeführt werden.

Bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Einstellungen **Datum** und **Uhrzeit** zu kontrollieren und falls nötig richtig zu stellen (siehe **Einstellungen / Menu Einstellungen** in der Bedienungsanleitung).

Elektrischen Anschluss nach den Vorschriften und Bestimmungen der örtlichen Elektrizitätsbehörde und des Elektrizitätswerks erstellen.

Das Gerät ist zugelassen für festen Anschluss, allpolig abschaltbar über einen Hauptschalter.

Der Schutzleiter ist so anzuschliessen, dass im Fall einer übermässigen Zugbelastung der Anschlussleitung zuerst alle aktiven (stromführenden) Leiter getrennt werden, bevor der Schutzleiter reissen kann.

Sind am Aufstellort Fehlerstrom-Schutzschalter zur Erhöhung der Sicherheit vorgeschrieben oder empfohlen, muss der Auslösestrom 30 mA betragen.

- ▶ Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit -Zeichen.

Der Motor ist gegen Überlastung gesichert.

Der Schalter ist abschliessbar in Position **AUS**.



Warnung

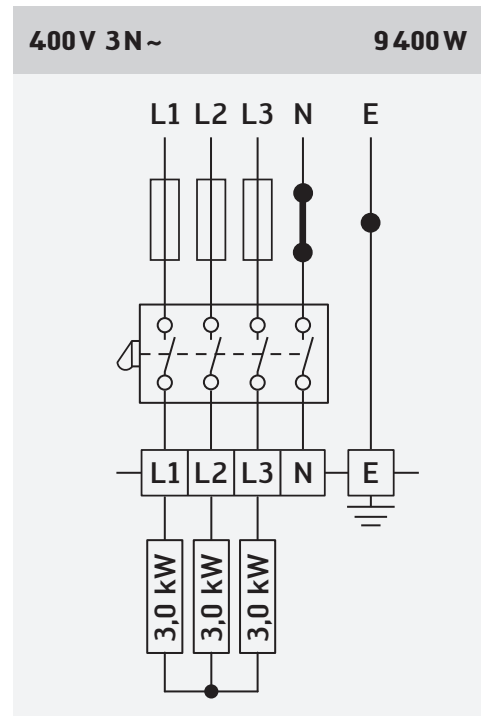
Verletzungsgefahr durch sich bewegende oder stromführende Maschinenteile

- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle demontierten Gehäuseteile nach dem Aufstellen und Anschliessen des Geräts wieder befestigt werden.

Gefahr von Stromschlag oder Brand

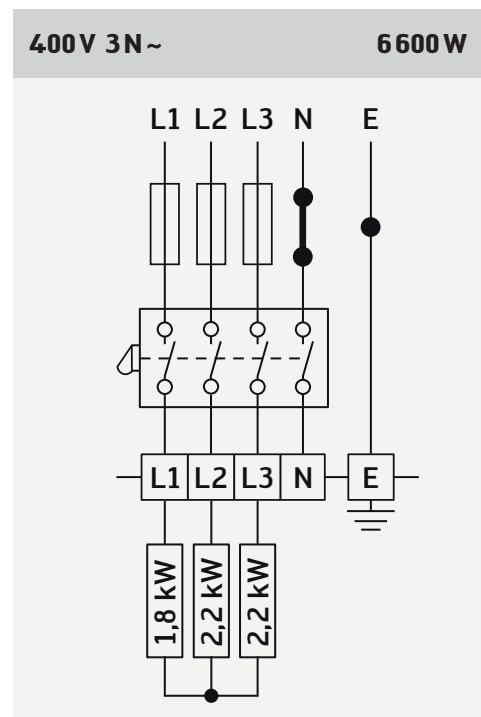
- ▶ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachkupplungen oder steckbaren, mobilen Zeitschaltuhren.

7 kg / 9 kg / 11 kg-Waschmaschine



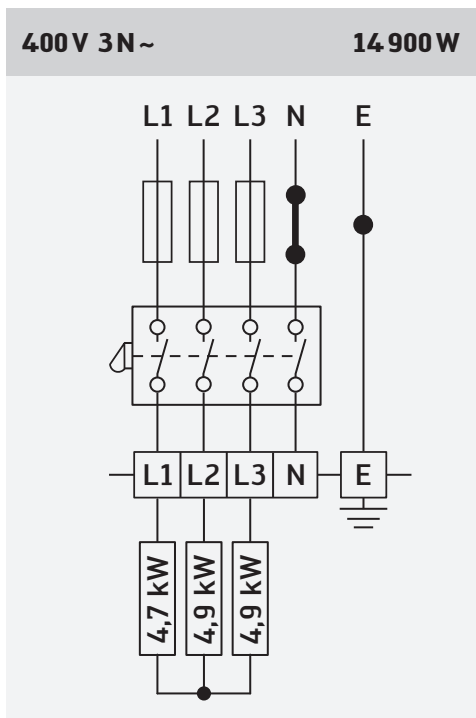
Heizung	9 000 W
Motor	400 W
Sicherung	16 AT

7 kg / 9 kg / 11 kg-Waschmaschine mit reduzierter elektrischer Heizleistung



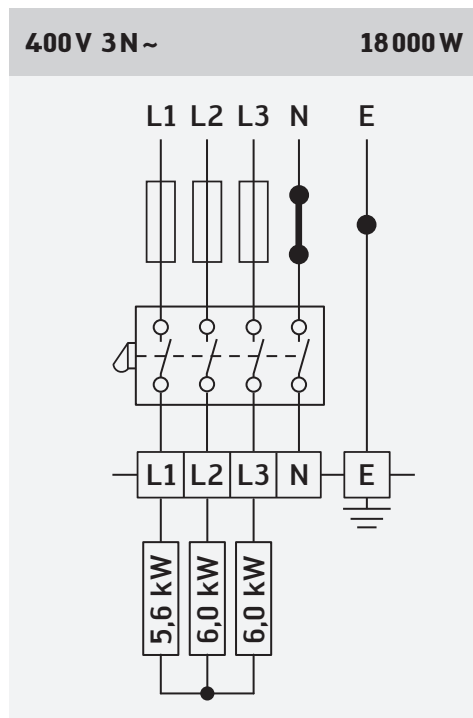
Heizung	6 200 W
Motor	400 W
Sicherung	10 AT

14kg-Waschmaschine



Heizung	14 500 W
Motor	400 W
Sicherung	25 AT

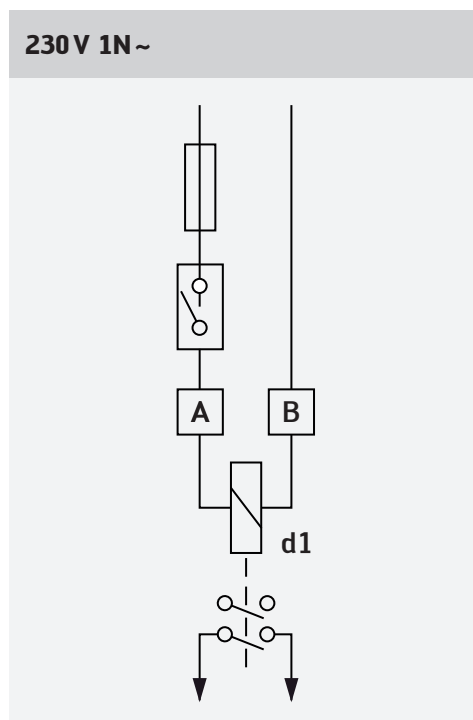
18kg-Waschmaschine



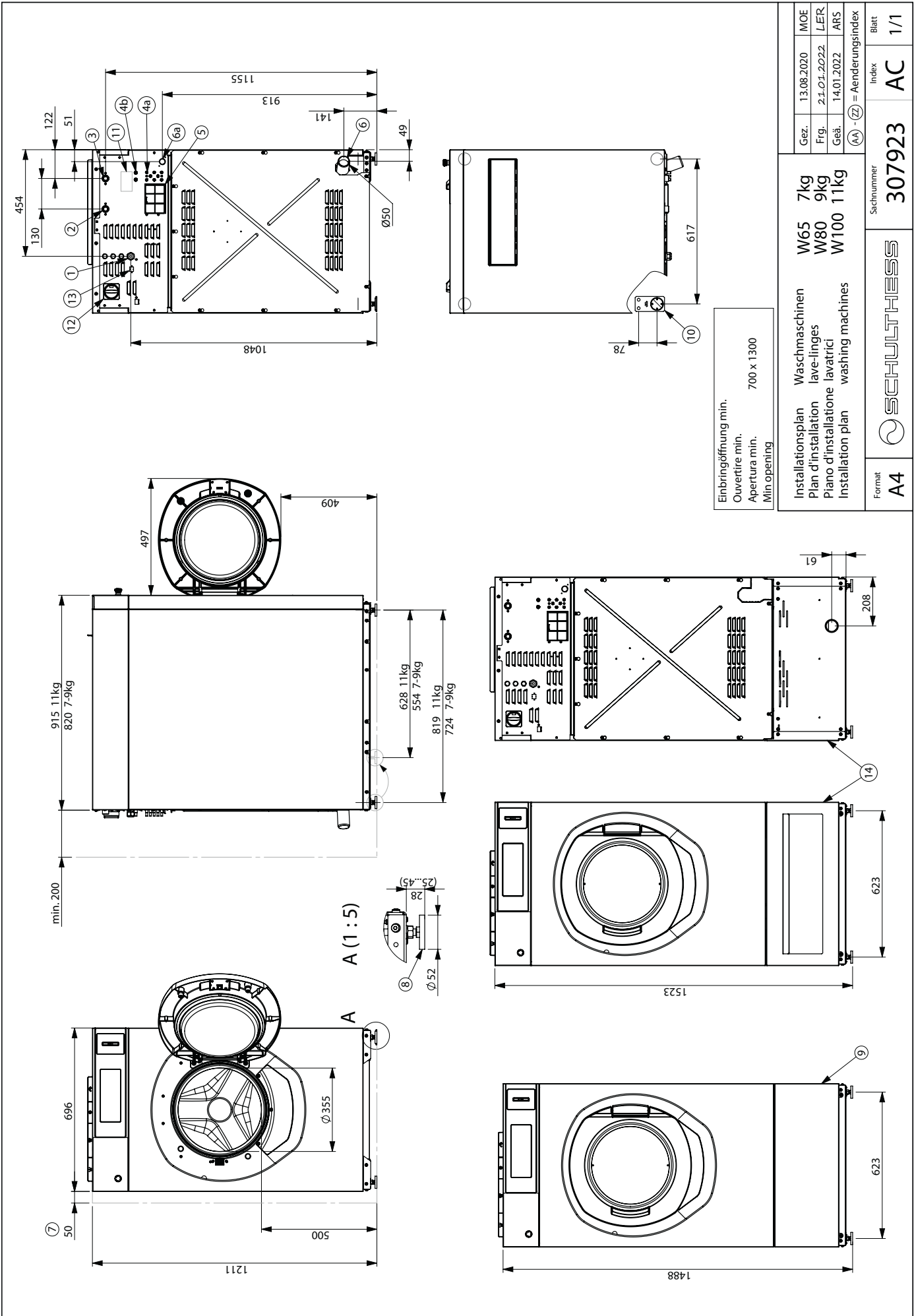
Heizung	17 600 W
Motor	400 W
Sicherung	32 AT

Das Anschlusschema ist auch im Inneren der Maschine zu finden (obere Deckplatte).

Gültig für alle Modelle 7–18 kg Waschmaschinen



Sperrung für elektrische Heizung
Zubehör Nr. B307741

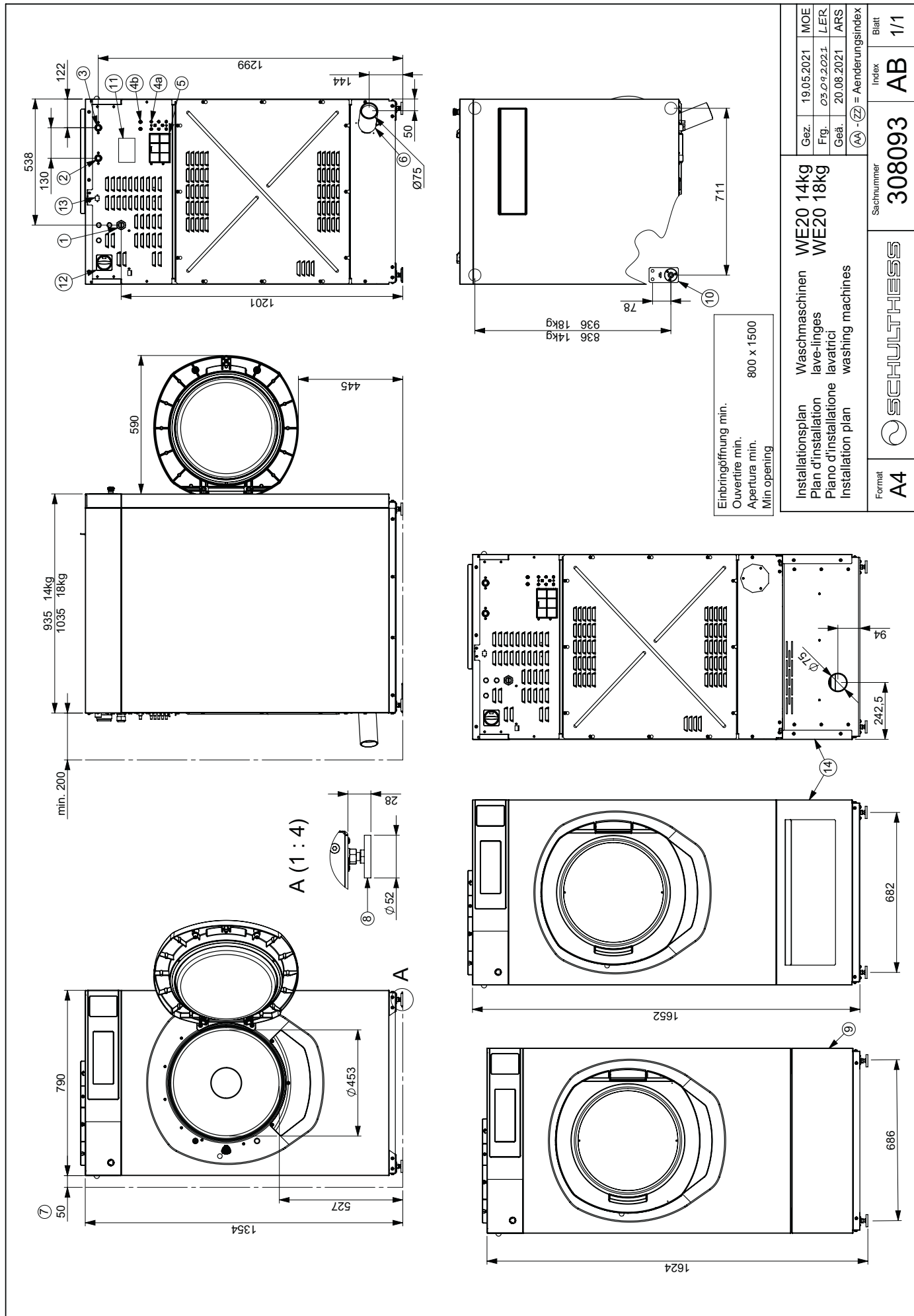


Gez.	13.08.2020	MOE
Fig.	2.1.01.2022	LER
Geä.	14.01.2022	ARS
(AA) - (ZZ) = Aenderungsindex		

Sachnummer **307923**

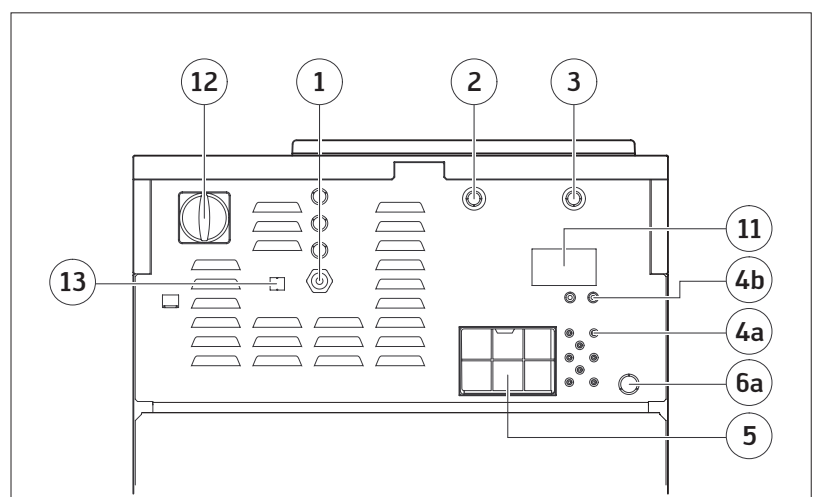
Format	A4	Blatt	1/1
Index	AC		





Beschrieb zu Installationsplan

①	Elektroanschluss	Flexibel nach Anschlusschema Option Netzsperrung
②	Warmwasser oder hartes, kaltes Wasser	Anschluss: ¾"- DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l/ min, max. 10 bar
③	Kaltwasser / Weichwasser	Anschluss: ¾"- DN20, 1500 ÷ 0'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l/ min, max. 10 bar
④a	Direktanschluss für Flüssigwaschmittelpumpen	8 Direktanschlüsse für Flüssigwaschmittelpumpen (Anschlüsse aufbohren: ø 4 mm) max. Durchflussrate pro Anschluss 1,6l/min
④b	Flüssigwaschmittel-Anschluss mit externem Vormischen	2 Anschlüsse für externes Vormischen von Waschmittel und Wasser Nur falls der Direktanschluss für Flüssigwaschmittelpumpen ④a nicht benutzt wird (Anschlüsse aufbohren: ø 4 mm) max. Durchflussrate: 1 Anschluss 15,0l/min 2 Anschlüsse 8,5l/min max. 5 bar pro Anschluss
⑤	Überlauf / Entlüftung	Kein Anschluss erforderlich. Öffnung freihalten, damit die Entlüftung des Geräts gewährleistet ist.
⑥	Ablaufrohr	ø 50 mm W65 – 100 ø 75 mm W130 – 160
⑥a	Ablaufpumpe	Max. Ablauftemperatur 60 °C, Anschluss Abwasserschlauch ø 22 mm (nur 7 - 11 kg-Maschine)
⑦	Wandabstand	Mindestens 50 mm auf beiden Seiten des Geräts
⑧	Stellfüsse	Bei Bodenunebenheiten Gerät mit Wasserwaage waagrecht ausrichten
⑨	Sockel	Optionales Zubehör
⑩	Maschinenbefestigung	Optional bei Installation
⑪	Leistungsschild	–
⑫	Hauptschalter	In Stellung «AUS» abschliessbar
⑬	LAN-Anschluss	Optional
⑭	Sockel mit integrierter Flusenfilterschublade	Optionales Zubehör



Symboles



Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.



Les avertissements de sécurité sont précédés d'un triangle de signalisation. Il est indiqué comment éviter le danger.

Les avertissements caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.



Avertissement

indique que de graves dommages corporels, voir même un danger de mort peuvent survenir.



Attention

indique que des dommages aux biens peuvent survenir.

Sécurité et mesures de protection



Les instructions ci-joint contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité du lave-linge.

- ▶ Conservez-les soigneusement pour les autres utilisateurs ou les futurs propriétaires.
- ▶ Respectez les conseils de sécurité, consignes et remarques générales lors de l'installation et du raccordement de l'appareil ainsi que les éventuelles prescriptions spécifiques de vos sociétés de distribution des eaux et de l'électricité.

Seul notre service après-vente ou un revendeur agréé est autorisé à effectuer l'installation et la mise en service du lave-linge.

- ▶ Vérifiez la machine du point de vue des avaries de transport. Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.

Le lave-linge a un poids élevé.

- ▶ Lors du transport et de l'installation de l'appareil (déchargement, déplacement etc.), veillez à ce qu'il ne tombe pas et ne bascule pas.
- ▶ Ne mettez jamais l'appareil en service sur la palette.

Si vous soulevez l'appareil par les pièces en saillie (par ex. porte de remplissage, panneau supérieur), elles peuvent se rompre et provoquer des blessures.

- ▶ Ne soulevez pas l'appareil par les pièces en saillie.
- ▶ Enlevez les sécurités de transport et conservez-les éventuellement pour un autre transport.

Après la mise en place correcte du lave-linge, remonter impérativement tous les habillages extérieurs ayant été démontés, pour empêcher l'accès à des parties de la machine sous tension ou en rotation.

En cas de pose non conforme des tuyaux et câbles d'alimentation, il existe un risque de trébuchement et de blessure.

- ▶ Posez les flexibles et câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

L'appareil ne doit pas être utilisé à une altitude supérieure à 2000 m.

Dans les endroits élevés (à partir d'une altitude d'environ 1800 m), il est recommandé d'activer le limiteur de température pour éviter l'ébullition (voir instructions de service ou contactez le service clientèle ou le commerçant).

En cas d'utilisation de la machine en extérieur, il existe un risque de court-circuit et d'incendie.

- ▶ L'appareil ne doit pas être installé à l'extérieur.
- ▶ Ne pas placer le lave-linge dans un lieu où il pourrait être exposé au gel.

Si des gaz ou des vapeurs s'approchent de la machine à laver, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

- ▶ Ne pas utiliser les lave-linges dans un lieu où se trouvent des gaz ou vapeurs inflammables ou explosifs.

S'ils jouent avec les emballages / les films et les pièces d'emballage, les enfants peuvent s'enrouler dedans ou se les passer sur la tête et étouffer.

- ▶ Gardez le matériel d'emballage éloigné des enfants.
- ▶ Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée.

Stockage et transport

Avertissement

Risque de blessure

L'appareil a un poids élevé.

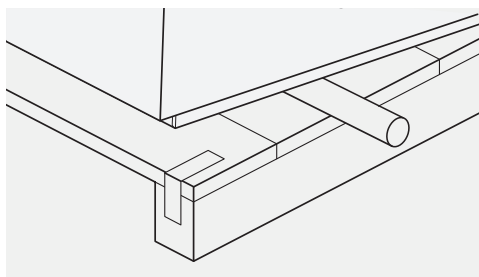
- ▶ Prudence en soulevant!

Entreposage de l'appareil

- ▶ Les machines doivent être stockées au sec et à l'abri du gel.

Retirer la machine de la palette

La machine est livrée sur une palette pouvant être déplacée avec un élévateur à fourche.



- ▶ Lever la machine d'un côté à l'aide d'un burin et glisser un tube sous la machine.
- ▶ Faire rouler ensuite la machine de la palette.

Installation de l'appareil

- ▶ Respectez les plans de raccordement:

Plan d'installation WE20 7/9/11kg
No. 307923 (voir à l'arrière)

Plan d'installation WE 20 14 / 18 kg
No. 308093 (voir à l'arrière)

Schéma d'installation de l'eau
No. 307651 (Water flow diagram)

Remarque

Chaque appareil subit à l'usine, avant sa livraison, des essais consciencieux menés dans des conditions concrètes de fonctionnement. C'est à ces essais qu'il y a lieu d'attribuer l'humidité et les restes d'eau que vous découvrirez peut-être dans l'appareil ou dans le tuyau d'évacuation.

Emplacement d'installation

La place nécessaire est indiquée dans le plan d'installation. Les dimensions minimums indiquées entre l'appareil et un mur ou un éventuel appareil adjacent doivent être respectées.

Une base n'est pas nécessaire. Afin de garantir la stabilité de l'appareil, sa surface d'installation devra être fixe, plane et sec. Pour garantir un service sans problème, il est important d'installer le lave-linge horizontalement.

Les revêtements de sol mous tels que les moquettes ou les revêtements avec un support mousse ne sont pas adaptés en tant que surface d'installation.

Plancher en poutres de bois

- ▶ Installez l'appareil sur un panneau de bois résistant à l'eau, de 40 mm au moins d'épaisseur et fixé par vissage au sol.
- ▶ Placez l'appareil, si possible, dans un angle de la pièce.
- ▶ Fixez-le à ses pieds au moyen d'un set de fixation.

Surface lisse

Si le lave-linge est installé sur un sol lisse (par ex. dalles en céramique, pierres naturelles polies, béton fin), les pieds de l'appareil doivent être fixés avec un set de fixation pour éviter que celui-ci ne glisse lorsqu'il essore.

Avertissement

Risque de blessure

Si l'appareil est placé sur un socle, il peut bouger lors de l'essorage, tomber du socle et arracher le cordon d'alimentation.

- ▶ Fixez-le à ses pieds au moyen d'un set de fixation.

Il est généralement recommandé de fixer les pieds de l'appareil à l'aide d'un kit de fixation.

Set de fixation

Vous pourrez vous procurer le set de fixation auprès de votre revendeur spécialisé ou de notre service clientèle:

Set de fixation à percer

No. de commande 51772

Retrait des sécurités de transport W 65 /W 80 /W 100 /W 130 /W 160

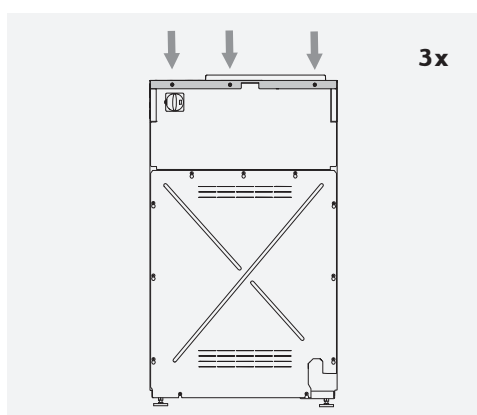
Attention

La machine est sécurisée par deux verrous de transport situés chacun à l'avant et à l'arrière de la machine.

- ▶ Veillez à retirer les verrous de transport avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ▶ Conservez les sécurités.
- ▶ Rétablissez temporairement les verrous pour les transports ultérieurs afin d'éviter les dommages dus au transport.

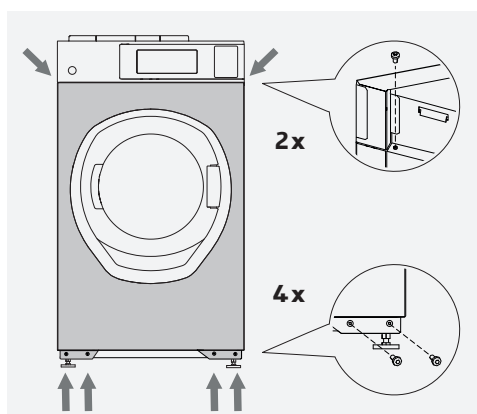
Préparation

Retirer le panneau supérieur



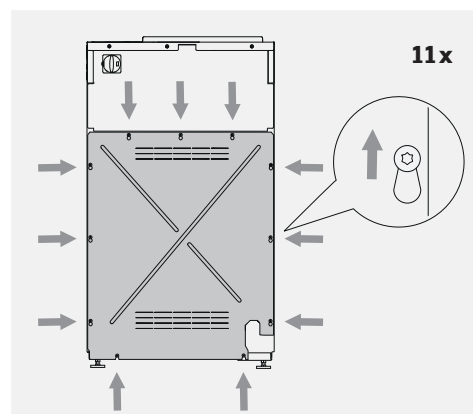
- ▶ Desserrer et retirer les trois vis du panneau supérieur et retirez-le.

Retirer le couvercle de devant



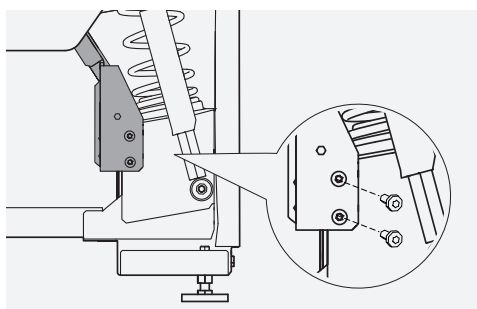
- ▶ Desserrer et retirer les six vis du couvercle de devant.
- ▶ Retirez le couvercle en le tirant vers le bas.

Retirer la paroi arrière

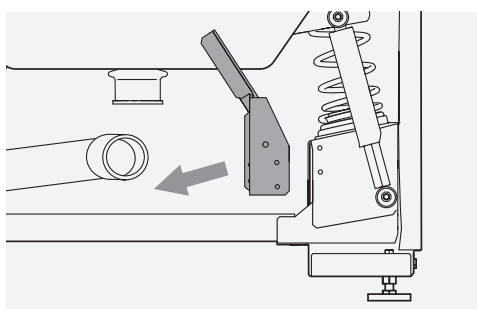


- ▶ Desserrer les onze vis de la paroi arrière.
- ▶ Soulevez-la légèrement et retirez-la.

Retrait des sécurités de transport W 65 /W 80 /W 100



- ▶ Desserrez et retirez les deux vis qui fixent le verrou de transport (rouge).



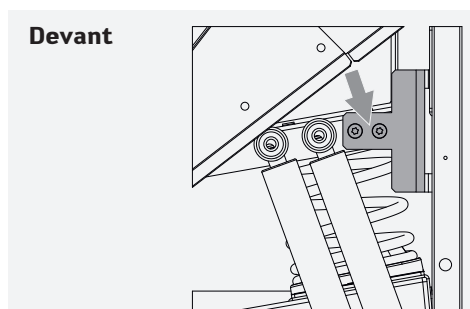
- ▶ Retirez le verrou vers l'extérieur.
- ▶ Retirez les trois autres verrous de la même manière.

Avertissement **Risque de blessure**

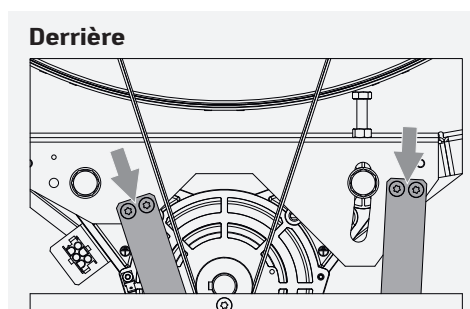
Lorsque l'on retire les verrous de transport, il y a un risque de blessure par glissement.

- ▶ Utilisez une protection appropriée pour la main.
-

Retrait des sécurités de transport W 130 /W 160



- ▶ Desserrez et retirez les deux vis qui fixent la sécurité de transport (rouge).
- ▶ Basculez la sécurité vers l'avant et retirez-la.
- ▶ Retirez de la même manière la sécurité du côté gauche.



- ▶ Desserrez et retirez les quatre vis qui fixent la sécurité de transport (rouge).
- ▶ Tournez la sécurité vers l'arrière et retirez-la.

Avertissement **Risque de blessure**

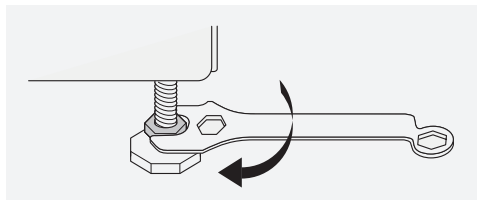
Lorsque l'on retire les verrous de transport, il y a un risque de blessure par glissement.

- ▶ Utilisez une protection appropriée pour la main.
-

Alignement de l'appareil

Attention

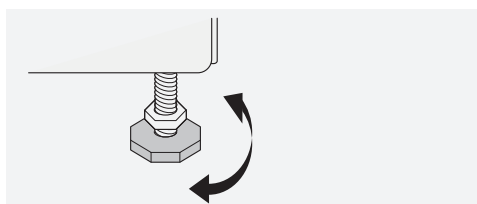
L'appareil doit être installé perpendiculairement avec les quatre pieds tous bien posés sur le sol. Il ne doit pas vasciller. Sinon, l'appareil peut se déplacer pendant son fonctionnement et causer des dommages ou déchirer le câble d'alimentation.



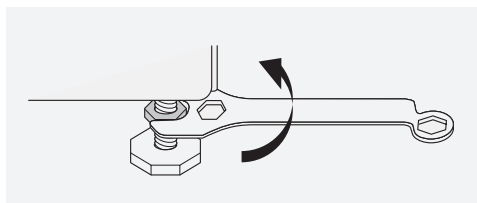
- ▶ Desserrez les contre-écrous à l'aide d'une clé.



Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air.



En cas de besoin, modifiez la hauteur des pieds de l'appareil.



- ▶ Vissez fermement le contre-écrou de tous les pieds de l'appareil contre le boîtier. Pour cela, maintenez fermement les pieds pendant que vous réglez la hauteur.

Alimentation en eau

Remarque

Le raccordement à l'eau ne doit être effectué que par un spécialiste.

Pression d'eau

La pression d'eau requise pour chaque raccordement est d'au moins 0,15 MPa (1,5 bar) et au moins 13,5 litres d'eau par minute doivent s'écouler lorsque le robinet est ouvert.

- ▶ Pression de fonctionnement recommandée: 3 – 6 bar s
- ▶ Si la pression d'eau dépasse 1 MPa (10 bar), il faudra monter en amont un contrôleur de pression.

Pour protéger contre le reflux des fluides de catégorie 5, l'appareil est équipé d'une sortie libre intégrée (type «AB») conformément à la norme EN 1717 (EN 61770).

En outre, un double clapet anti-retour ou un dispositif de sécurité non moins efficace contre le reflux (catégorie 3) doit être installé entre le lave-linge et le raccordement au réseau d'eau potable.

Attention

Une pression d'eau inférieure à 0,15 MPa (1,5 bar) peut affecter le résultat du lavage.

- ▶ Ne raccordez pas l'appareil à la robinetterie mélangeuse d'un chauffe-eau sans pression.
- ▶ Les tuyaux à eau fournis (2 x 3/4") pour le raccordement de la machine au réseau d'eau sont conformes à la norme IEC 61770.
- ▶ N'utilisez en remplacement que des tuyaux à eau adaptés à des températures allant jusqu'à 70 °C et certifiés IEC 61770. Les pièces de rechange d'origine satisfont à ces exigences. Les pièces de rechange d'origine remplissent ces exigences.
- ▶ L'eau chaude doit avoir une température maximale de 70 °C et ne pas dépasser la pression maximale de 10 bars.

Attention

- ▶ Les points de raccordement subissent toute la pression de l'eau. Ouvrez prudemment le robinet pour vérifier l'étanchéité des points de raccordement.
- ▶ Pour éviter des dégâts des eaux, fermez le robinet d'eau ou la vanne intermédiaire après chaque lavage.
- ▶ Ne retirez pas les tamis dans les raccords de tuyaux et les soupapes sauf pour le nettoyage.

Raccord d'eau douce

Avertissement

Si le lave-linge est raccordé à l'eau douce, le paramétrage de l'appareil doit être modifié (voir **Réglages de la machine / Raccordement de l'eau** dans le manuel S.A.V.).

- ▶ Rattachez les tuyaux d'eau avec les robinets d'eau douce et d'eau dure comme indiqué sur le schéma d'installation de l'eau.
- ▶ Ouvrez les robinets d'eau et assurez-vous qu'il ne sort pas d'eau.
- ▶ Refermez ensuite les robinets.

Raccord d'eau chaude

Avertissement

Si le lave-linge est raccordé à l'eau chaude, le paramétrage de l'appareil doit être modifié (voir **Réglages de la machine / Raccordement de l'eau** dans le manuel S.A.V.).

- ▶ La température de l'eau chaude ne doit pas dépasser 70 °C maximum, sinon il faut la réduire à 70 °C à l'aide d'un mélangeur installé en amont.

Raccordez les tuyaux aux robinets d'eau douce et d'eau dure selon le schéma d'installation de l'eau (n° 307651).

- ▶ Ouvrez les robinets d'eau et assurez-vous qu'il ne sort pas d'eau.
- ▶ Refermez ensuite les robinets.

Raccorder les vannes d'eau

Toutes les vannes d'eau (3/4") doivent être raccordées pour un fonctionnement sans défaut. Le tableau montre les variantes de raccordement possibles.

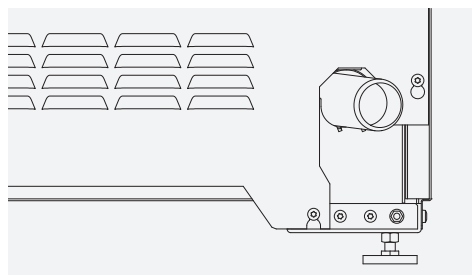
Paramètres de raccordement	Conduites présentes	Soupape 1 (quadruple)	Soupape 2 (quadruple)
Froid	● ●	●	●
Doux	○ ●	○	●
Chaud	● ●	●	●

- Eau douce
- Eau dure
- Eau chaude (max. 70°C)

Évacuation de l'eau

L'eau rejetée après le lavage et le rinçage n'est pas potable! Canalisez cette lessive dans un système d'eaux usées approprié prévu à cet effet.

Soupape d'écoulement



Le raccordement pour l'évacuation d'eau se trouve en bas du panneau arrière de l'appareil (tuyau en plastique ø 50 mm W65 – 100, ø 75 mm W130 – 160).

Pompe d'écoulement

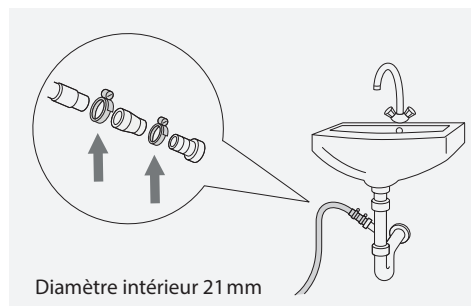
Attention

Risque de dégâts des eaux

Un tuyau d'écoulement mal sécurisé peut glisser du lavabo ou du point de raccordement pendant le pompage et causer un dégât des eaux.

- ▶ Sécurisez le point de raccordement avec un collier (disponible dans les magasins spécialisés).

Écoulement dans un siphon (siphon sous crépis ou siphon de lavabo)



- ▶ Ne pas plier les tuyaux et ne pas les tirer en longueur.

Raccordement électrique

Remarque

Le branchement de l'appareil sur le réseau d'alimentation ne doit être effectué que par un spécialiste.


Lors de la première mise en service de la machine, les paramètres **Date** et **Heure** doivent être contrôlés et rectifiés si nécessaire (voir **Réglages / Menu Réglages** dans le mode d'emploi).

Etablir le raccordement électrique selon les règles ou les dispositions de l'autorité ou des centrales d'électricité locales.

L'appareil est prêt pour raccordement fixe interruptible sur tous les pôles par interrupteur principal.

La borne de mise à la terre est réalisée de sorte que le conducteur de protection ne cède que lorsque tous les conducteurs (de courant) actifs sont débranchés en cas de contrainte de traction trop élevée sur la ligne.

Dans les locaux où un disjoncteur de protection à courant de fuite est prescrit ou recommandé pour accroître la sécurité, le courant de déclenchement doit être de 30 mA.

- ▶ Utilisez un disjoncteur à courant de défaut portant le symbole .

Le moteur est protégé contre la surcharge.

L'interrupteur est verrouillable dans la position **OFF**.

Avertissement

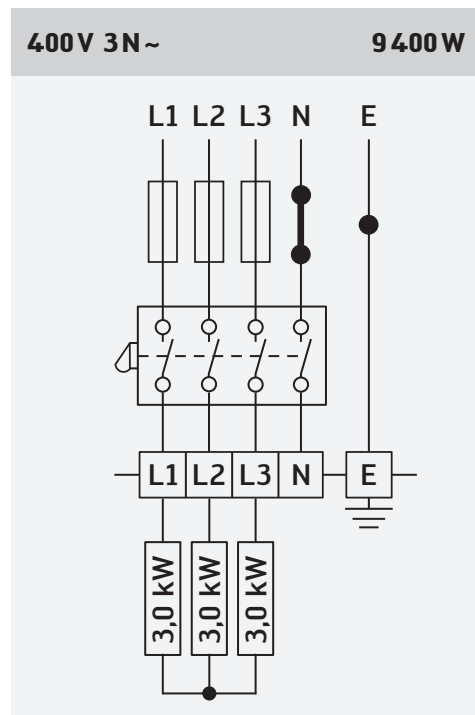
Danger de blessures par les pièces de la machine conductrices de courant ou rotatives

- ▶ Assurez-vous que toutes les pièces démontées du boîtier sont remises en place après le montage et le branchement de l'appareil.

Risque de choc électrique et d'incendie

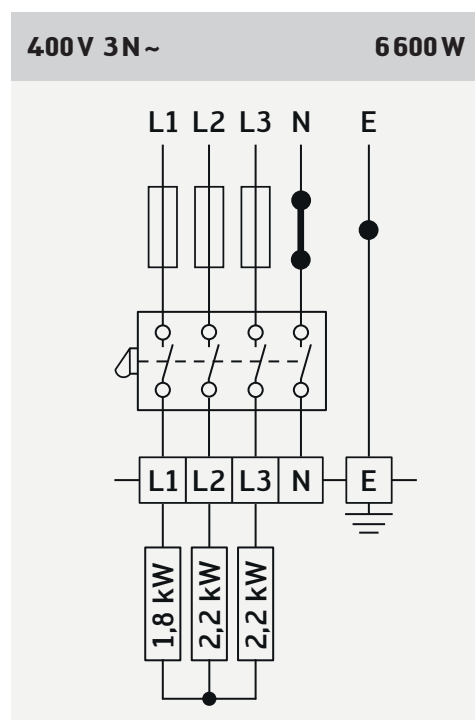
- ▶ N'utiliser ni rallonges, ni blocs multiprises ni programmeurs horaires mobiles intercalés sur la prise secteur.

Lave-linge de 7 kg / 9 kg / 11 kg



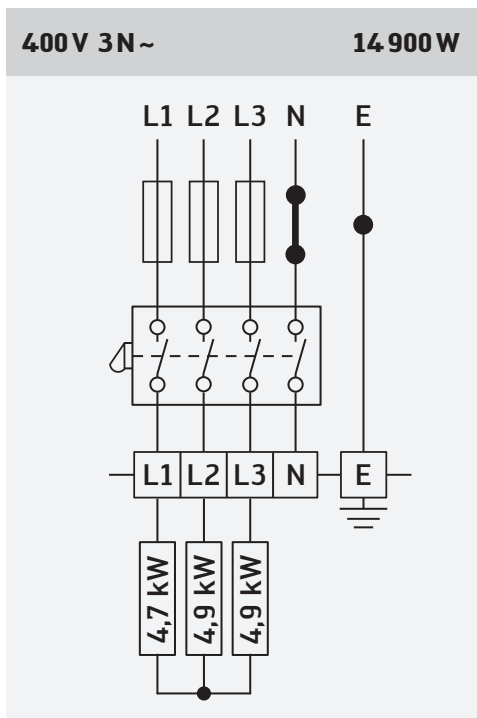
Chauffage	9 000 W
Moteur	400 W
Fusible	16 AT

Lave-linge de 7 kg / 9 kg / 11 kg avec puissance de chauffage électrique réduite



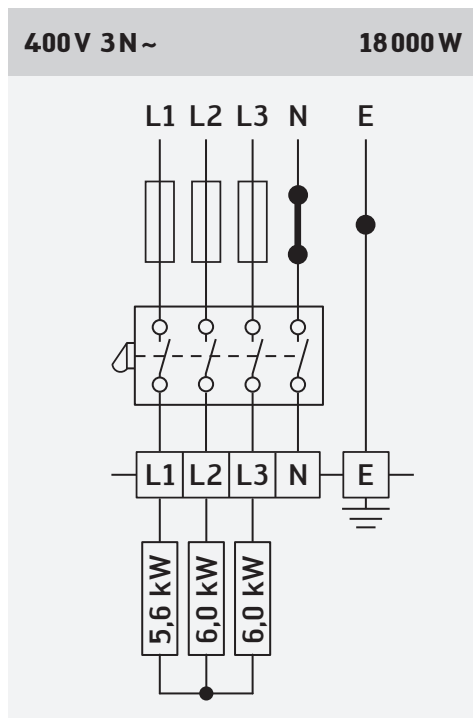
Chauffage	6 200 W
Moteur	400 W
Fusible	10 AT

Lave-linge de 14kg



Chauffage	14 500 W
Moteur	400 W
Fusible	25 AT

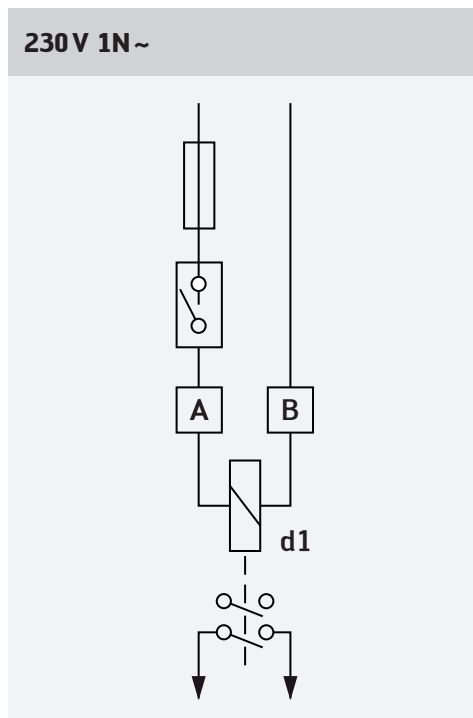
Lave-linge de 18kg



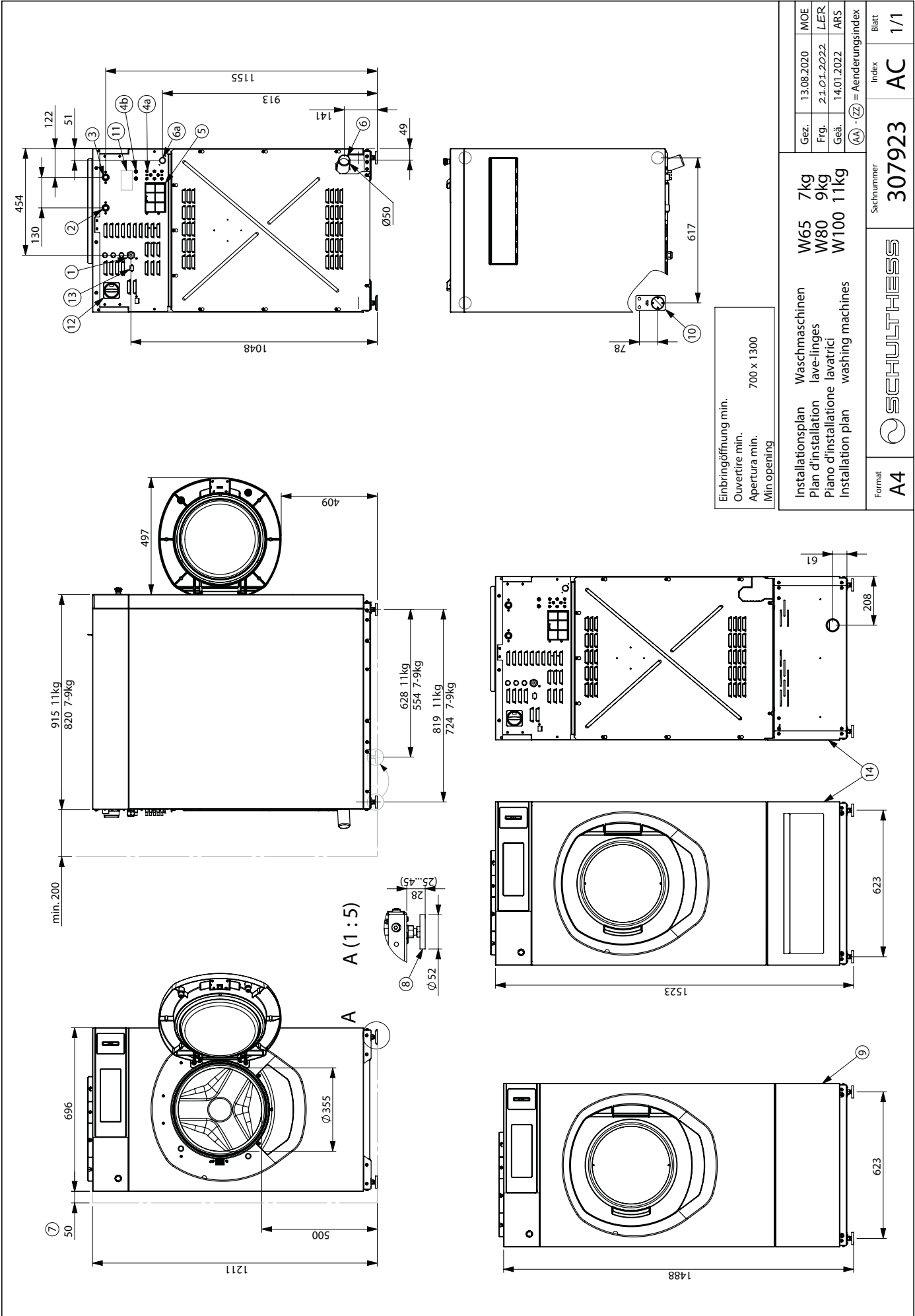
Chauffage	17 600 W
Moteur	400 W
Fusible	32 AT

Le schéma de branchement ci-dessus se trouve également à l'intérieur de l'appareil (plaque de recouvrement supérieure).

Valable pour tous les modèles de lave-linge 7-18 kg



Blocage pour le chauffage électrique
Accessoire réf. B307741



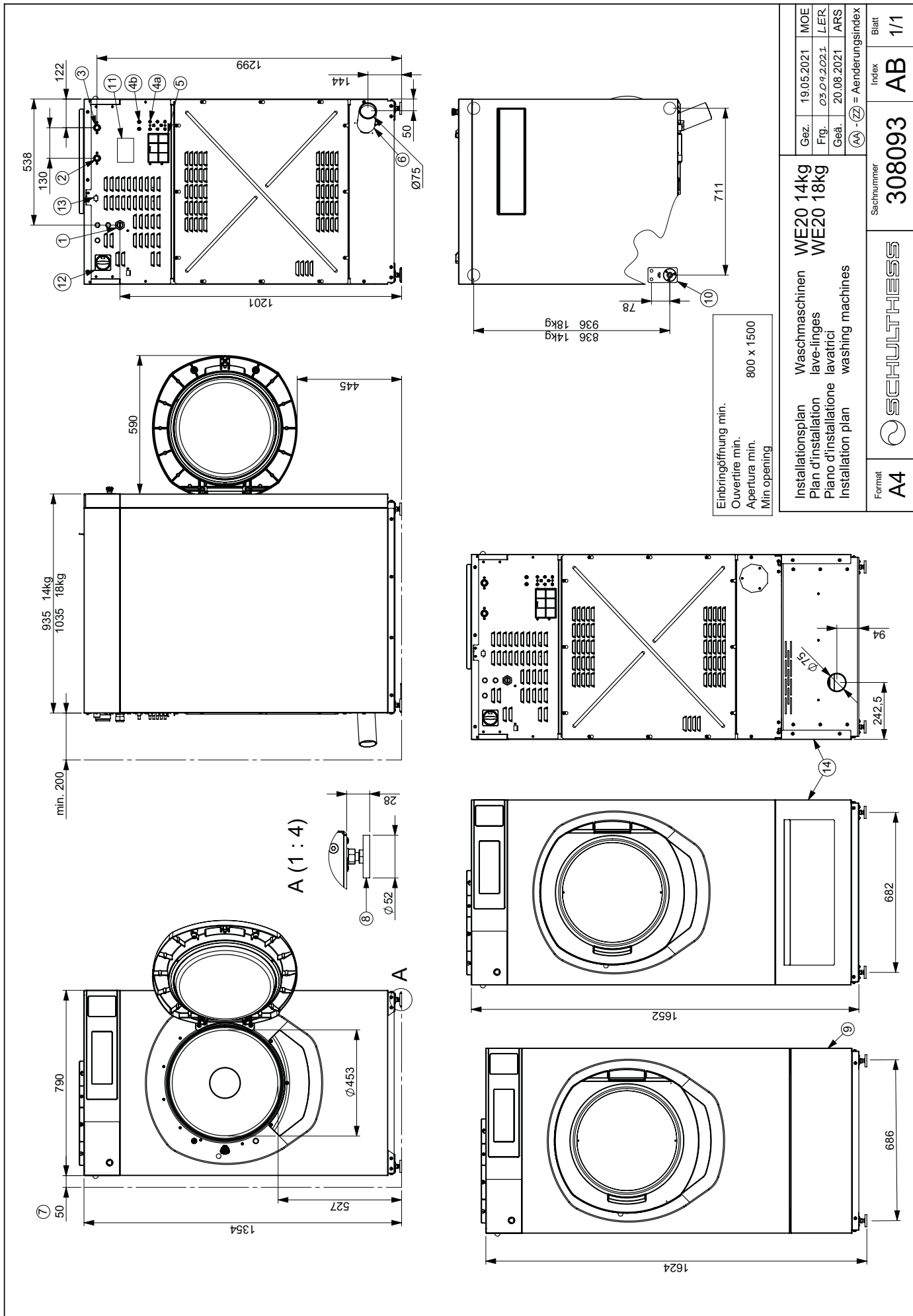
Einbringöffnung min.
Ouverture min.
Apertura min.
Min. opening

700 x 1300

Gez.	13.08.2020	MOE
Fig.	2.1.01.2022	LER
Geä.	14.01.2022	ARS
(AA) - (ZZ) = Aenderungsindex		
Format	A4	Schulthess
Sachnummer	307923	AC
Index	AC	Blatt
		1/1

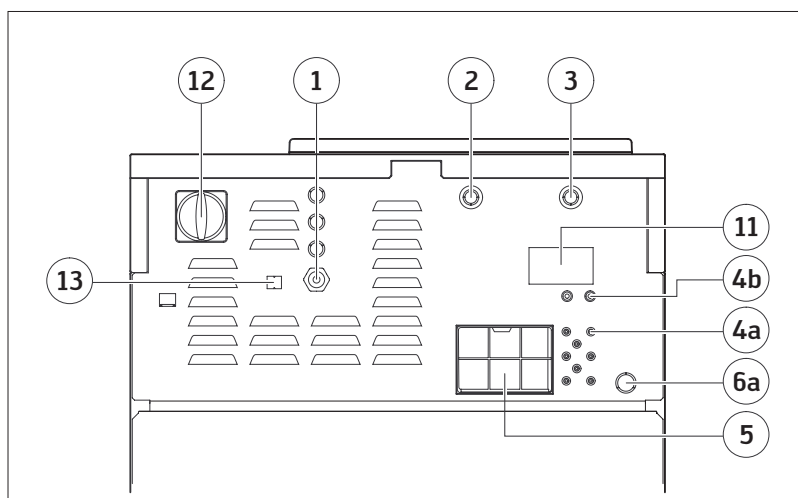
W65 7kg
 W80 9kg
 W100 11kg

Installationsplan Waschmaschinen
 Plan d'installation lave-linges
 Piano d'installazione lavatrici
 Installation plan washing machines



Description pour plan d'installation

①	Raccordement électrique	Flexible selon plan de raccordement Option blocage réseau
②	Eau chaude ou eau froide calareuse	Raccord: ¾" - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l/min, max. 10 bar
③	Eau froide / eau douce	Raccord: ¾" - DN20, 1500 ÷ 0'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l/min, max. 10 bar
④a	Raccordement direct pour détergent liquide	8 raccords directs pour pompes à lessive liquide (percer les raccords: ø 4 mm) Débit max. par raccordement: 1,6l/min
④b	Raccordement pour détergent liquide avec prémélange externe	2 raccords pour prémélange externe de détergent et de d'eau Seulement si le raccordement direct pour les pompes à détergent liquide ④a n'est pas utilisé (percer les raccords: ø 4 mm) Débit max. par raccordement: 1 raccordement 15,0l/min 2 raccords 8,5l/min max. 5 bar par raccordement
⑤	Débordement / aération	Aucun raccordement nécessaire. Ne pas boucher l'embout du tuyau afin de permettre l'aération de la machine.
⑥	Tuyau d'écoulement	ø 50 mm W65 – 100 ø 75 mm W130 – 160
⑥a	Pompe d'écoulement	Température d'écoulement max. 60 °C, raccordement écoulement ø 22 mm (seulement machines de 7 - 11 kg)
⑦	Distance minimale	Minimum de 50 mm des deux cotés de la machine
⑧	Pieds d'emplacement	Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air.
⑨	Socle	Accessoire optionnel
⑩	Fixation de la machine	Optionnel lors de l'installation
⑪	Plaque signalétique	–
⑫	Interrupteur principal	Possibilité de fermer à clé en position «OFF»
⑬	Raccordement LAN	Optionnel
⑭	Socle avec tiroir de filtre à peluches	Accessoire optionnel



Simboli



Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio



Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento. Indicano come evitare il pericolo imminente.

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.



Avvertenza

significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali.



Attenzione

significa che possono verificarsi danni materiali.

Sicurezza e misure preventive



Le istruzioni allegate contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la sicurezza della lavatrice.

- ▶ Conservarle con cura per gli altri utenti o per i proprietari futuri.
- ▶ Per l'installazione ed il collegamento dell'apparecchio si prega di osservare le seguenti informazioni di sicurezza, le avvertenze, le istruzioni di carattere generale e le eventuali direttive delle aziende elettriche e dei servizi idrici competenti.

L'installazione della lavatrice deve essere effettuata solo dal nostro servizio assistenza da un rivenditore autorizzato, vale altrettanto per la messa in funzione.

- ▶ Verificare che la macchina non sia stata danneggiata durante il trasporto. Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.

L'apparecchio è particolarmente pesante.

- ▶ Durante il trasporto e l'installazione (scarico, spostamento ecc.) assicurarsi che l'apparecchio non cada o si ribalti.
- ▶ Non porre mai la macchina in funzione sul bancale.

Afferrando l'apparecchio dai suoi componenti (ad es. lo sportello di carico, copperchio) per sollevarlo, si rischia di danneggiare gli stessi e di ferirsi.

- ▶ Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!
- ▶ Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto e conservarlo per eventuali nuovi trasporti.

Dopo la corretta installazione della lavatrice si devono necessariamente rimontare tutti i pannelli di rivestimento esterni che erano stati smontati per impedire l'accesso alle parti della macchina rotanti o sotto tensione.

Accertarsi che i tubi flessibili e i cavi di alimentazione siano installati correttamente per evitare rischi di inciampo e di ferimento.

- ▶ Posare i tubi flessibili ed i cavi in modo tale che non intralcino il passaggio e non provochino inciampamenti.

Non azionare l'apparecchio ad un'altitudine superiore a 2000 metri sul livello del mare.

Ad alture elevate (da circa 1800 metri sul livello del mare) è consigliabile attivare il limitatore di temperatura per evitare l'ebollizione (vedi le istruzioni per il servizio oppure contattare il servizio clienti o il proprio rivenditore).

L'uso della lavatrice in spazi esterni può provocare cortocircuiti e/o incendi.

- ▶ L'apparecchio non deve essere posizionato in spazi aperti. Non si deve installare la lavatrice in ambienti soggetti alla formazione di ghiaccio.

Se i gas o i vapori si avvicinano alla lavatrice, sussiste il rischio di incendio e di esplosione.

- ▶ Non utilizzare la lavatrice in ambienti in cui si trovano gas o vapori infiammabili o esplosivi.

Giocando, i bambini possono restare avvolti negli imballaggi e nei rispettivi componenti, o in pellicole, ovvero metterseli in testa e restare soffocati.

- ▶ Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Smaltire il materiale d'imballaggio correttamente

Sistemazione e trasporto

Avvertenza

Pericolo di ferimento

L'apparecchio è particolarmente pesante.

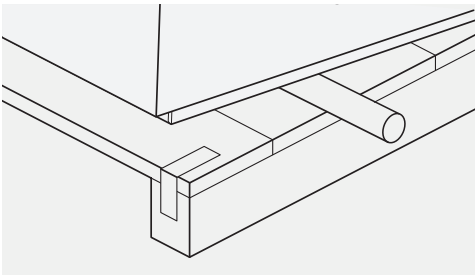
- ▶ Fare attenzione durante il sollevamento!
-

Stoccaggio della macchina

- ▶ La macchina deve essere sistemata in un luogo asciutto e non soggetto alla formazione di gelo.

Sollevamento dal bancale

La macchina viene consegnata su un bancale datto per essere sollevato da carrelli elevatori a forca.



- ▶ Sollevare la macchina lateralmente per mezzo degli scalpelli e spingere sotto i tubi.
- ▶ Quindi fare scorrere la macchina sul bancale.

Installazione dell'apparecchio

- ▶ Rispettare gli schemi di collegamento:

Piano d'installazione WE 20 7 / 9 / 11 kg
no. 307923 (vedi sotto)

Piano d'installazione WE 20 14 / 18 kg
no. 308093 (vedi sotto)

Schema allacciamento acqua
no. 307651 (Water flow diagram)

Avviso

Ogni apparecchio, prima della consegna, viene collaudato in condizioni di esercizio. Gli eventuali residui di umidità o di acqua, che potreste riscontrare all'interno della lavatrice o nel tubo di scarico, derivano solo dal nostro collaudo.

Superficie di installazione

L'ingombro di spazio è indicato nello schema di installazione. Le masse minime indicate tra la macchina e la parete o un'eventuale altra macchina devono sempre essere rispettate.

Non è necessario un fondamento. Per garantire la stabilità della lavatrice durante la fase di centrifugazione, la superficie su cui poggia l'apparecchio deve essere solida, piana e asciutta.

Per un funzionamento perfetto è importante che la lavatrice si trovi orizzontale.

Pavimenti morbidi, quali ad es. moquettes o rivestimenti con struttura in gommapiuma non sono idonei come superfici per l'installazione.

Parquet

- ▶ Appoggiare la macchina su una base di travi di legno con una tavola in legno resistente all'acqua (almeno 40 mm di spessore) e fissarla con viti al pavimento.
- ▶ Se possibile, l'installazione dovrebbe avvenire in un angolo del locale.
- ▶ Bloccare i piedini della lavatrice con un set di fissaggio.

Superficie liscia

- ▶ Se la lavatrice è installata su una superficie liscia (ad es. piastrelle in ceramica, pietra naturale levigata, calcestruzzo a grana fine), bloccare i piedini con un set di fissaggio (set di fissaggio per incollatura) in modo da evitare che l'apparecchio si sposti durante la centrifuga.
-

Avvertenza

Pericolo di ferimento

Se l'apparecchio viene collocato su una base, durante la fase di centrifugazione potrebbe spostarsi e cadere dalla base stessa, strappando il cavo di alimentazione.

- ▶ Bloccare i piedini della lavatrice con un set di fissaggio.
-

È consigliabile fissare i piedi dell'apparecchio con un set di fissaggio.

Set di fissaggio

Il servizio clienti o il vostro rivenditore autorizzato vi potranno fornire un set di fissaggio.

Set di fissaggio per foratura

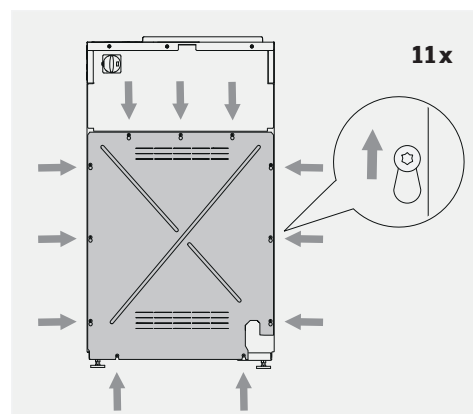
Codice-articolo 51772

Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto W 65 / W 80 / W 100 / W 130 / W 160

Attenzione

- ▶ La macchina è fissata con due dispositivi di sicurezza per il trasporto rispettivamente applicati sulla parte anteriore e posteriore.
- ▶ Rimuovere i dispositivi prima della messa in funzione iniziale.
- ▶ Conservare il dispositivo di sicurezza.
- ▶ Riapplicarli temporaneamente per i trasporti successivi, onde prevenire danni.

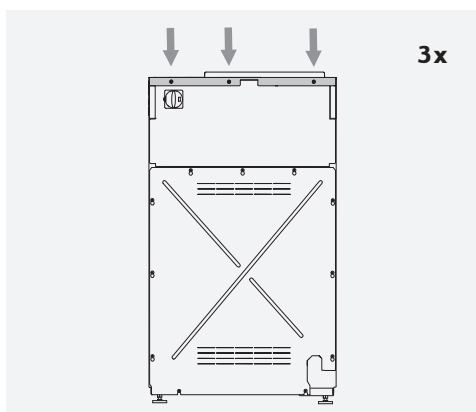
Rimuovere la parete posteriore



- ▶ Svitare le undici viti della parete posteriore.
- ▶ Sollevare leggermente la parete posteriore e staccarla.

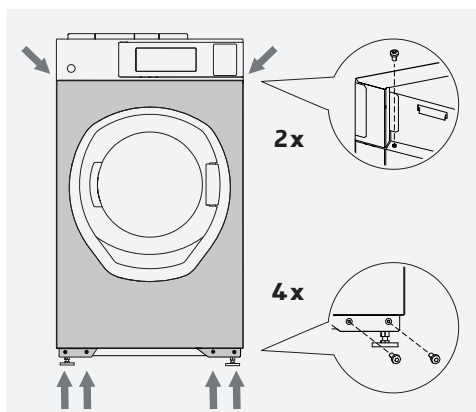
Preparazione

Rimuovere il coperchio



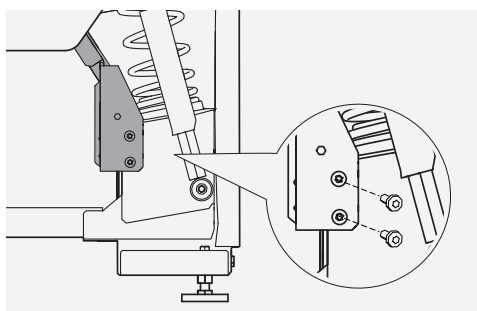
- ▶ Svitare e rimuovere le tre viti del coperchio e rimuoverlo.

Rimuovere la copertura anteriore

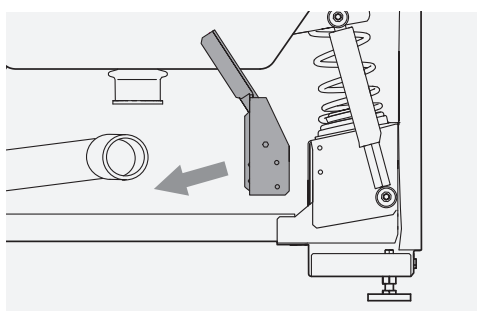


- ▶ Svitare e rimuovere le sei viti della copertura anteriore.
- ▶ Rimuovere la copertura tirandola verso il basso.

Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto W 65 / W 80 / W 100



- ▶ Svitare e rimuovere le due viti che tengono fissato il dispositivo di sicurezza per il trasporto (rosso).



- ▶ Staccare il dispositivo tirandolo verso l'esterno.
- ▶ Rimuovere gli altri tre dispositivi nello stesso modo.

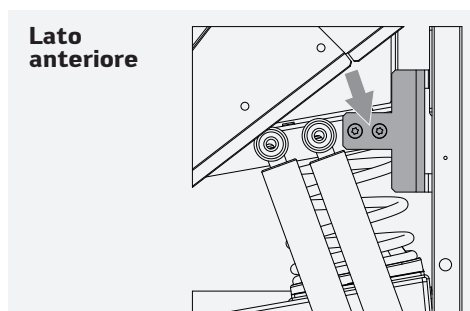
Avvertenza

Pericolo di ferimento

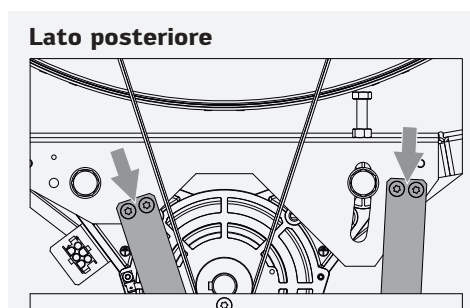
Durante la rimozione dei dispositivi di sicurezza per il trasporto sussiste il rischio di lesioni dovute allo scivolamento.

- ▶ Utilizzare pertanto una protezione per le mani adeguata.

Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto W 130 / W 160



- ▶ Svitare e rimuovere le due viti che tengono fissato il dispositivo di sicurezza per il trasporto (rosso).
- ▶ Inclinare il dispositivo di sicurezza in avanti ed estrarlo.
- ▶ Rimuovere allo stesso modo il dispositivo di sicurezza sul lato sinistro.



- ▶ Svitare e rimuovere le quattro viti che tengono fissato il dispositivo di sicurezza per il trasporto (rosso).
- ▶ Girare il dispositivo di sicurezza verso la parte posteriore ed estrarlo.

Avvertenza

Pericolo di ferimento

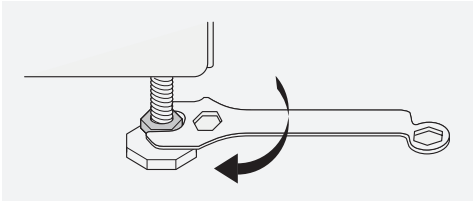
Durante la rimozione dei dispositivi di sicurezza per il trasporto sussiste il rischio di lesioni dovute allo scivolamento.

- ▶ Utilizzare pertanto una protezione per le mani adeguata.

Livellamento dell'apparecchio

Attenzione

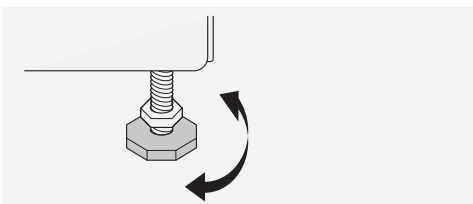
La lavatrice deve essere perfettamente perpendicolare al pavimento e deve poggiare solidamente con tutti i suoi quattro piedi, senza traballare. Altrimenti l'apparecchio potrebbe spostarsi durante il suo funzionamento e provocare dei danni o strappare il cavo di alimentazione.



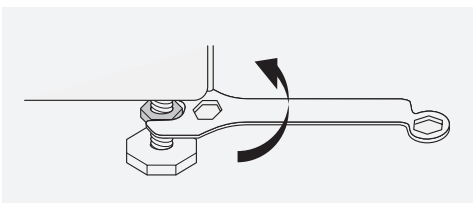
- ▶ Allentare i controdadi con una chiave per dadi.



- ▶ Allineare la macchina su tutti i quattro lati, con l'ausilio di una livella a bolla d'aria.



- ▶ Correggere l'altezza dei piedini.



- ▶ Stringere nuovamente i controdadi, in modo che i piedini rimangano all'altezza disposta.

Alimentazione dell'acqua

Avviso

Gli allacciamenti al rubinetto dell'acqua devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.

Pressione dell'acqua

La pressione dell'acqua necessaria per tutti gli attacchi dell'acqua deve essere di almeno 0,15 MPa (1,5 bar). A rubinetto aperto devono uscire almeno 13,5 litri d'acqua al minuto.

- ▶ Pressione di esercizio raccomandata: 3 – 6 bar

Pressione massima dell'acqua: 10 bar

- ▶ Se la pressione dell'acqua fosse superiore a 1 MPa (10 bar), installare una valvola riduttrice di pressione.

Per proteggere il sistema dal riflusso dai fluidi della categoria 5, l'apparecchio è dotato di uno scarico libero integrato (tipo "AB") conforme alla norma EN 1717 (EN 61770).

Inoltre, tra la lavatrice e il collegamento alla rete dell'acqua potabile deve essere installata una doppia valvola antiritorno o un dispositivo di sicurezza (categoria 3), che servono a prevenire i reflussi.

Attenzione

Se la pressione dell'acqua è inferiore a 0,15 MPa (1,5 bar), il risultato di lavaggio potrebbe non essere soddisfacente.

- ▶ Non collegare l'apparecchio alla batteria di miscelazione di un riscaldatore d'acqua senza pressione
- ▶ I tubi flessibili dell'acqua forniti in dotazione (2 pz. da 3/4") servono per collegare la macchina alla rete idrica e sono conformi alla norma IEC 61770.
- ▶ Utilizzare come pezzi di ricambio solo tubi per l'acqua adatti a temperature fino a 70 °C e certificati IEC 61770. Le parti di ricambio originali soddisfano questi requisiti.
- ▶ L'acqua calda non deve superare 70 °C e 10 bar.

Attenzione

- ▶ I punti di allacciamento sono sottoposti alla pressione massima dell'acqua.
- ▶ Per evitare danni d'acqua, chiudere il rubinetto dopo aver utilizzato la lavatrice.
- ▶ Non rimuovere i filtri presenti nei raccordi dei tubi flessibili, se non per lavarli.

Allacciamento all'acqua dolce

⚠ **Attenzione**

In caso d'allacciamento all'acqua dolce deve essere cambiata l'impostazione dei parametri della lavatrice (vedere **Parametri della macchina / Attacco acqua** delle istruzioni per il servizio).

- ▶ Collegare i tubi flessibili ai rubinetti dell'acqua dolce e dura, attenendosi allo schema di installazione dell'acqua (n. 307 651).
- ▶ Aprire i rubinetti dell'acqua ed accertarsi che non ci siano perdite di acqua.
- ▶ Chiudere i rubinetti.

Allacciamento all'acqua calda

⚠ **Attenzione**

In caso d'allacciamento all'acqua calda deve essere cambiata l'impostazione dei parametri della lavatrice (vedere **Parametri della macchina / Attacco acqua** delle istruzioni per il servizio).

- ▶ La massima temperatura dell'acqua calda consentita è di 70 °C. Altrimenti la temperatura dell'acqua calda deve essere ridotta attraverso un miscelatore preinstallato alla temperatura massima di 70 °C.
- ▶ Collegare i tubi flessibili ai rubinetti dell'acqua dolce e dura, attenendosi allo schema di installazione dell'acqua (n. 307 651).
- ▶ Aprire i rubinetti dell'acqua ed accertarsi che non ci siano perdite di acqua.
- ▶ Chiudere i rubinetti.

Collegare le valvole dell'acqua

Per garantire un funzionamento senza intoppi è necessario collegare tutte le valvole dell'acqua (3/4").

La tabella mostra le possibili varianti di collegamento.

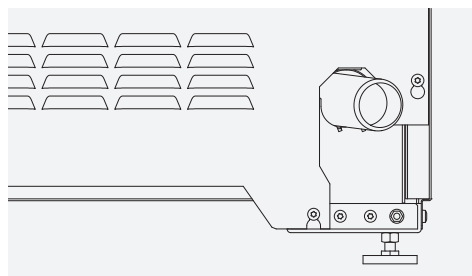
Parametri di allacciamento	Collegamenti presenti	Valvola 1 (quadruplo)	Valvola 2 (quadruplo)
Dura	● ●	●	●
Dolce	○ ●	○	●
Calda	● ●	●	●

- Acqua dolce
- Acqua dura
- Acqua calda (max. 70°C)

Scarico dell'acqua

L'acqua di lavaggio contiene liscivia e non è potabile. Scaricare la liscivia in un sistema di scarico apposito.

Valvola di scarico



L'allacciamento per lo scarico dell'acqua si trova nella parte inferiore del retro dell'apparecchio (tubo in materiale sintetico ø 50 mm W65 – 100, ø 75 mm W130 – 160).

Pompa di scarico

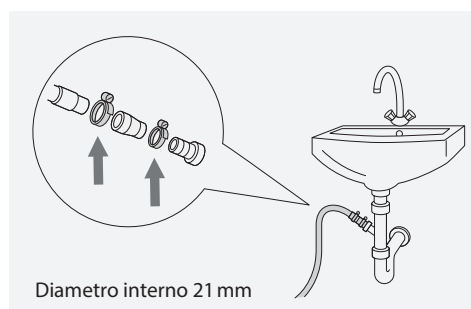
⚠ **Attenzione**

Pericolo d'allagamento

Se non fissato saldamente, durante il pompaggio dell'acqua di scarico il tubo di scarico può fuoriuscire dall'attacco, con conseguenti danni provocati dall'acqua.

- ▶ Assicurare i punti di allacciamento con fascette stringitubi (disponibili nei negozi specializzati).

Scarico dell'acqua nel sifone (sifone nascosto o a vista)



- ▶ Non piegare il tubo flessibile e non tirarlo in senso longitudinale.

Collegamento elettrico

Avviso

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato solamente da un tecnico specializzato.

Alla prima messa in servizio della macchina è necessario verificare le impostazioni **Data e Ora** ed eventualmente impostarle correttamente (vedi **Impostazioni / Menù Impostazioni** nelle istruzioni d'uso).

Collegare l'allacciamento elettrico, nel rispetto delle norme e delle direttive imposte dalle autorità e dalle centrali di fornitura elettrica presenti a livello locale.

È consentito effettuare un collegamento fisso omnipolare disinseribile attraverso l'interruttore principale.

Il collegamento del conduttore di protezione deve essere realizzato, in modo che il conduttore di protezione, in caso di eccessivo carico a trazione alla linea di allacciamento, scatti solo se tutti i conduttori attivi (a conduzione di corrente) sono staccati.

Negli ambienti dove viene raccomandato o prescritto l'uso di interruttori di sicurezza, la corrente prescritta è di 30 mA.

- Utilizzare un interruttore di sicurezza con il simbolo .

Il motore è protetto dal sovraccarico.

L'interruttore principale può essere staccato in posizione **OFF**.

Avvertenza

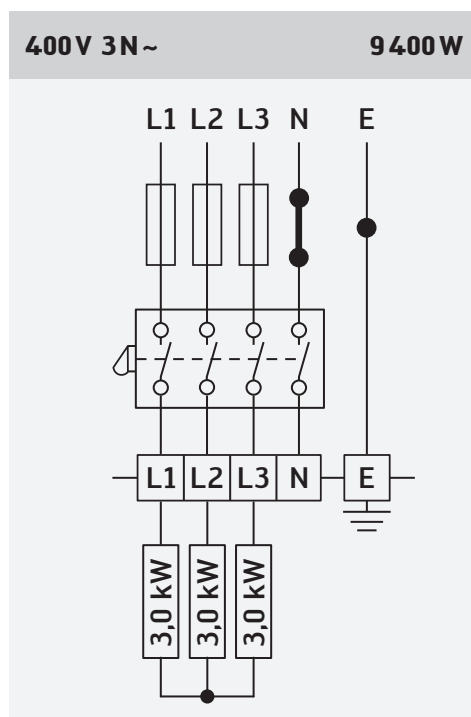
Pericolo di lesioni dovuto alle parti della macchina rotanti o sotto tensione

- Assicurarsi che tutte le parti smontate dell'alloggiamento vengano nuovamente fissate dopo aver installato e collegato l'apparecchio.

Rischio di scosse elettriche e incendio

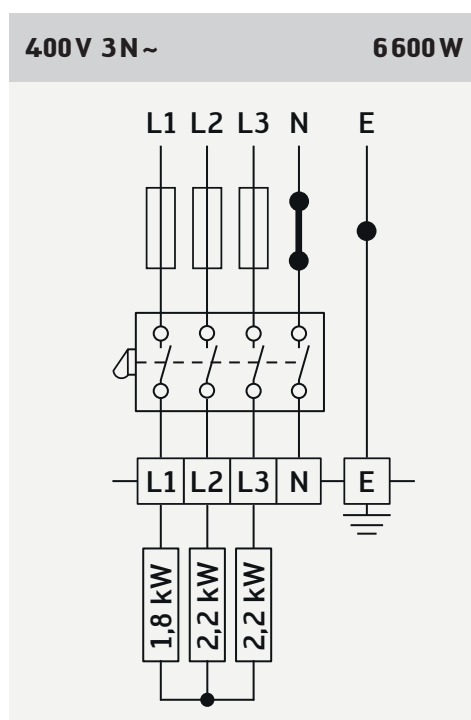
- Non si devono utilizzare cavi di prolunga, attacchi multipli o temporizzatori mobili a innesto.

Lavatrice da 7 kg / 9 kg / 11 kg



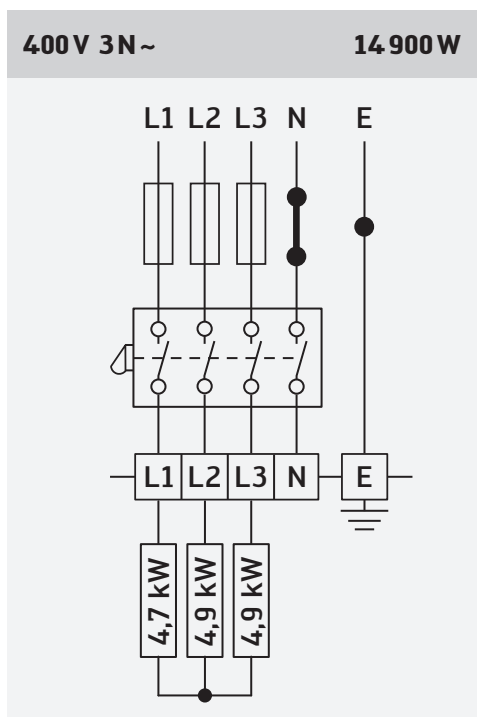
Riscaldamento	9 000 W
Motore	400 W
Valvola di sicurezza	16 AT

Lavatrice da 7 kg / 9 kg / 11 kg con potenza di riscaldamento elettrica ridotta



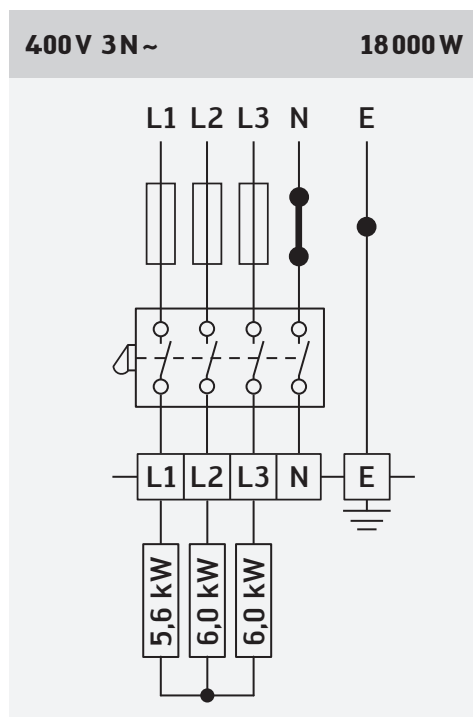
Riscaldamento	6 200 W
Motore	400 W
Fusibile	10 AT

Lavatrice da 14kg



Riscaldamento	14 500 W
Motore	400 W
Valvola di sicurezza	25 AT

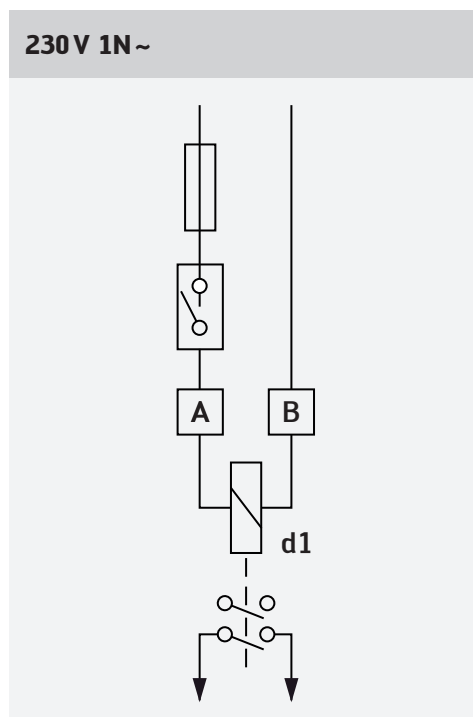
Lavatrice da 18kg



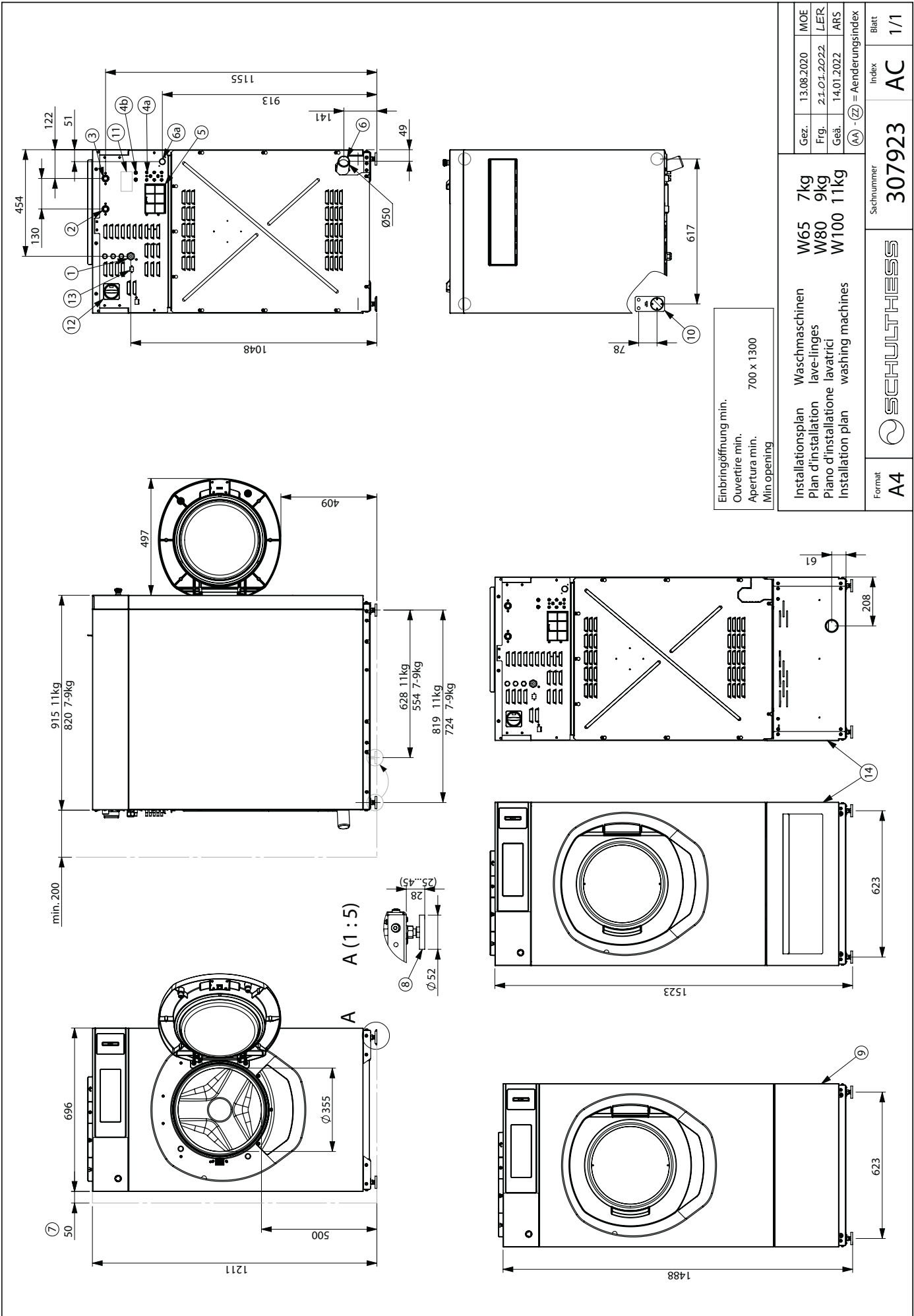
Riscaldamento	17 600 W
Motore	400 W
Valvola di sicurezza	32 AT

Il suddetto schema di collegamento si trova anche all'interno dell'apparecchio (piastra di copertura superiore).

Valido per tutti i modelli di lavatrici da 7-18 kg



Bloccaggio per riscaldamento elettrico
Accessorio no. B307741



Einbringöffnung min.
 Ouverture min.
 Apertura min.
 Min. opening

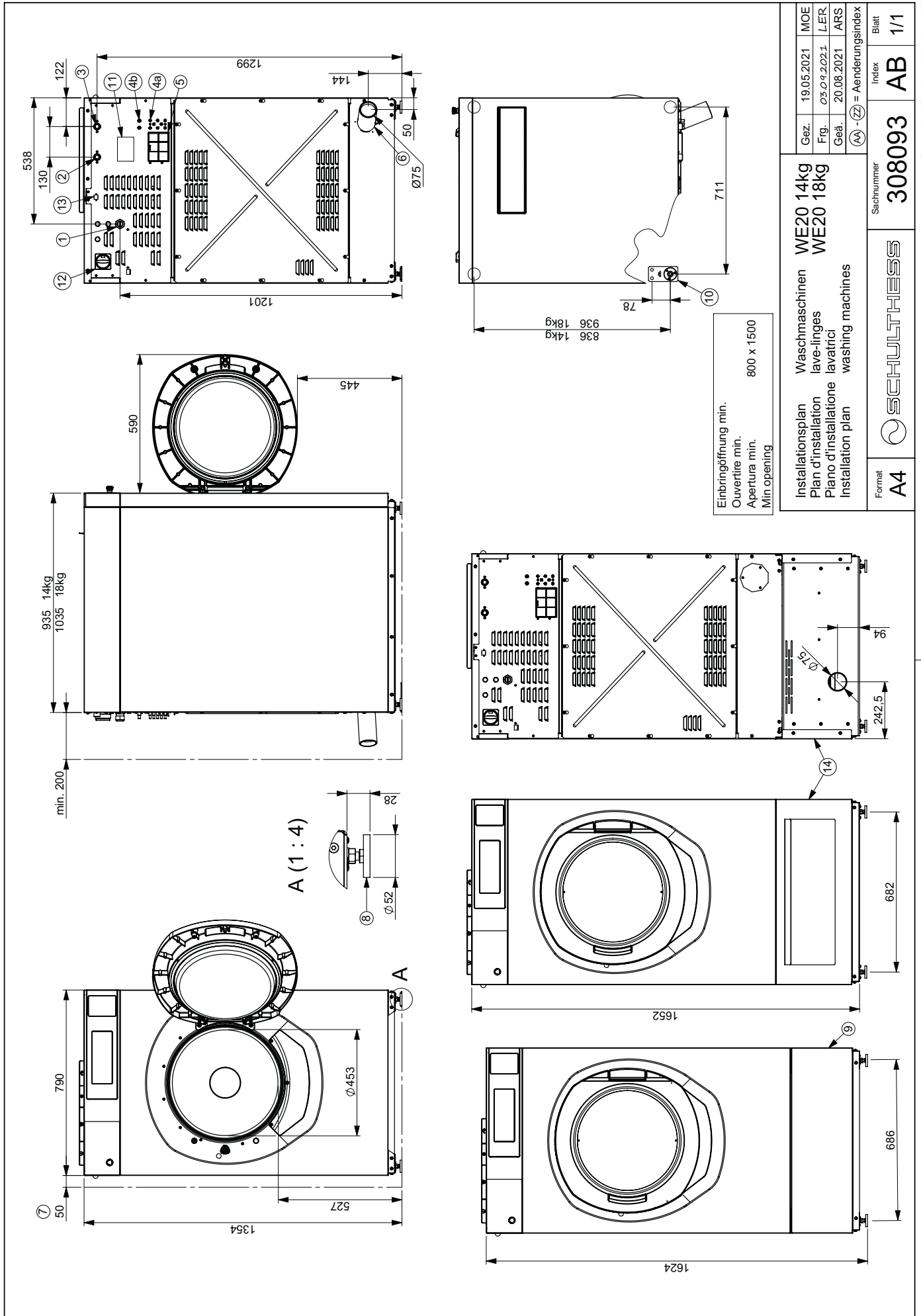
700 x 1300

Gez.	13.08.2020	MOE
Fig.	2.1.01.2022	LER
Geä.	14.01.2022	ARS
(AA) - (ZZ) = Aenderungsindex		
Format	A4	Schulthess
Sachnummer	307923	Blatt
Index	AC	1/1

Installationsplan
 Plan d'installation
 Piano d'installazione
 Installation plan

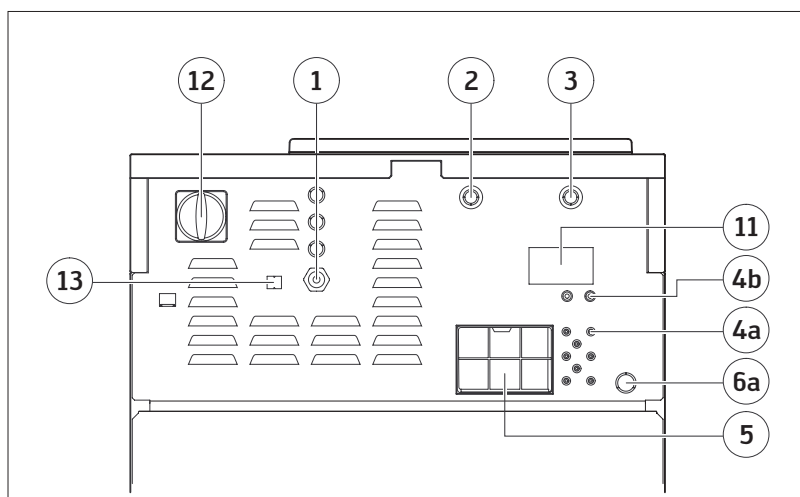
Waschmaschinen
 lave-linges
 lavatrici
 washing machines

W65 7kg
 W80 9kg
 W100 11kg



Descrizione del piano d'installazione

1	Allacciamento elettrico	Flessibile secondo schema d'allacciamento Opzione blocco di rete
2	Acqua calda o acqua fredda dura	Allacciamento: ¾" - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l / min max. 10 bar
3	Acqua fredda o aqua decalcificada	Allacciamento: ¾" - DN20, 1500 ÷ 0'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l / min max. 10 bar
4a	Allacciamento diretto per pompe per detersivo liquido	8 allacciamenti diretti per pompe per detersivo liquido (forare con il trapano: ø 4 mm) Velocità di efflusso per attacco: 1,6l/min
4b	Allacciamento per detersivo liquido con premiscelazione esterna	2 allacciamenti per la premiscelazione esterna di detersivo e acqua Vale solo se non viene utilizzato l'attacco diretto per le pompe del detersivo liquido (4a) (forare con il trapano: ø 4 mm) Velocità di efflusso per attacco: 1 allacciamento 15,0l/min 2 allacciamenti 8,5l/min max. 5 bar per allacciamento
5	Traboccamento / Aerazione	Non è necessario nessun allacciamento Lasciare libera l'apertura, per garantire l'aerazione dell'apparecchio.
6	Pompa di scarico	ø 50 mm W65 – 100 ø 75 mm W130 – 160
6a	Valvola di scarico	Temperatura dell'acqua di scarico max. 60 °C, allacciamento scarico ø 22 mm (solamente macchine da 7 - 11 kg)
7	Distanza minimale	Almeno 50 mm sui due lati della macchina
8	Piedi regolabili	Da regolare quando il pavimento é irregolare, eseguire il livellamento orizzontale della macchina.
9	Zoccolo	Accessori opzionali
10	Collegamento della macchina	Opzione durante l'installazione
11	Targa dei dati di funzionamento	–
12	Interruttore principale	Richiudibile in posizione «OFF».
13	Attacco LAN	Opzione
14	Zoccolo con cassetto del filtro per filamenti	Accessorio opzionale



Symbols



Read the instructions before using the appliance



Warnings are marked with a warning triangle. The text gives information how a dangerous situation can be avoided.

Signal words indicate the severity of the danger, if not avoided.



Warning

means that possible personal injuries, and potentially life-threatening injuries may occur.



Important

means property damages may occur.

Safety and safety measures



The enclosed documents contain important information on the installation, use and safety of the washing machine.

- ▶ Keep the documents safe for other users or subsequent owners.
- ▶ When installing and connecting the appliance, the following safety instructions, warnings, general instructions and any possible special regulations of the locally responsible water and electricity supply companies must be observed.

The washing machine may only be installed and put into operation by our customer services team or an authorised specialist dealer.

- ▶ Check the machine for transport damage. Do not connect an appliance which displays visible damage.

The washing machine is very heavy.

- ▶ When transporting or installing the machine (unloading, moving etc.), make sure that it does not fall down or tips over.
- ▶ Do not operate the machine on the pallet.

Components sticking out from the machine (e.g. loading door, cover plate) may break off and cause injuries, when used for lifting.

- ▶ Do not lift the machine by holding on to the protruding component parts!
- ▶ Remove the transport securing devices and keep for possible future use (move).

On completion of setting up and connection of the washing machine, all removed housing parts must be refitted to prevent access to current-carrying or rotating machinery parts.

Inexpert installation of hoses and power cables may cause trip hazards and danger of injury.

- ▶ Lay hoses and cables in such a way that they do not represent a risk of tripping.

The machine must not be operated at a height of more than 2,000 m above sea level.

At high altitudes (as of approximately 1,800 m above sea level) it is recommended that the temperature limit is activated to avoid bubbling-up (see service instructions or ask the customer service and / or retailer)

There is a risk of short circuits and fire, when operating the washing machine outdoors.

- ▶ The machine must not be operated outdoors.
- ▶ Do not install the washing machine in rooms exposed to frost.

If gases or steam are close to the washing machine, there is a risk of fire and explosion.

- ▶ Do not use the washing machine in rooms in which inflammable or explosive gases or vapours occur.

When playing with packaging material / film and packaging parts, children may become entrapped in it or pull these over their head and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Dispose of the packing material correctly.

Storage and transport

Warning

Risk of injury

The washing machine is very heavy.

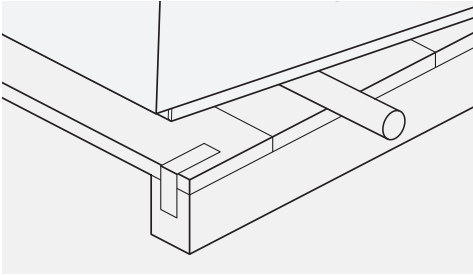
- ▶ Be careful when lifting!
-

Storing the machine

- ▶ The machines are to be stored in a dry, frost-free place.

Removing the machine from the pallet

The machine is delivered on a pallet which can be transported by fork lift trucks



- ▶ Lift the machine at the side with a crowbar and slide pipes underneath.
- ▶ Then roll the machine from the pallet.

Installing the appliance

- ▶ Observe the installation plans:

Installation plan WE20 7/9/11kg
No. 307923 (see behind)

Installation plan WE20 14/18kg
No. 308093 (see behind)

Water installation diagram
No. 307651 (Water flow diagram)

Notice

Each appliance is carefully checked under operating conditions before leaving our factory. Any moisture or water residue which you may possibly find in the appliance or outlet hose are attributable to this check.

Installation area

The space requirements can be found in the installation plan. The stated minimum dimensions between the machine and a wall or a potential adjacent machine must be observed.

A foundation is not required. In order to ensure the stability of the appliance during spin drying, the installation area must be firm, level and dry. For the faultless operational condition of the washing machine it must be installed leveled out.

Soft floor coverings such as carpet floors or floor coverings with foam rubber backing are not suitable installation surfaces.

Timber joist floors

- ▶ Place the appliance on an at least 40mm thick, water-resistant timber board which should be screwed firmly to the floor.
- ▶ Installation should be made as far as possible in the corner of the room.
- ▶ Fasten the appliance by its feet using a fixing set.

Slippery surface

- ▶ When the machine is installed on a slippery surface (e.g. ceramic tile, polished natural stone, fine concrete), the feet of the machine must be secured with a fixing set to prevent the machine from moving during spinning.
-

Warning

Risk of injury

When the machine is installed on a plinth, it may wander, tip over or fall from the plinth, tearing the power cable.

- ▶ Fasten the appliance by its feet using a fixing set.
-

Generally, it is recommended to fasten the feet of the appliance with a fixing set.

Fixing set

You can purchase the fixing set at your specialist retailer or through our customer services team.

Fixing set – to be drilled

Order no. 51772

Removing the transport securing device W 65 /W 80 /W 100 /W 130 /W 160

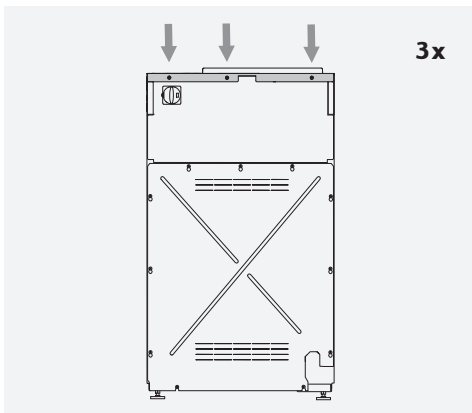
Important

The appliance is secured with two transportation securing devices at the front and back of the machine.

- ▶ You must remove the transportation securing devices before you use the appliance for the first time.
- ▶ Keep the transport securing device in a safe place.
- ▶ Use the securing devices temporarily again if the appliance is transported at a later date to avoid damage during transportation.

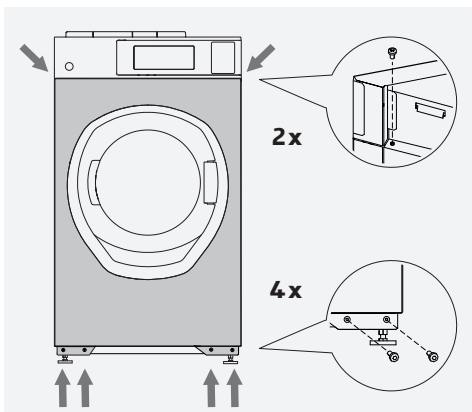
Preparation

Remove cover plate



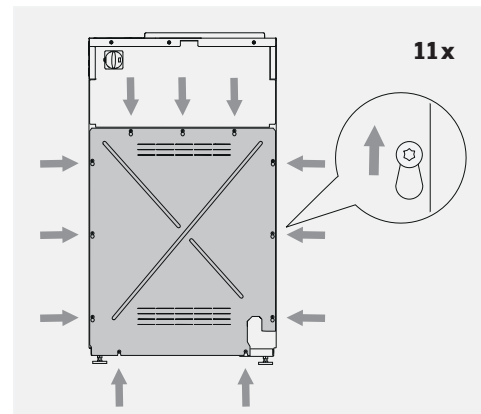
- ▶ Loosen and remove the six screws on the cover plate and remove the plate.

Remove front cover



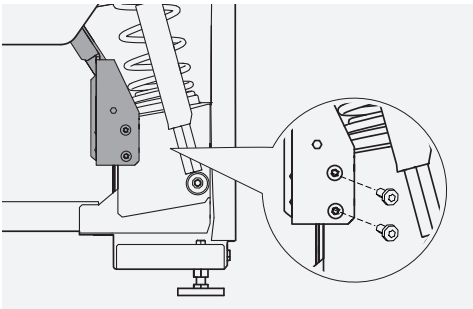
- ▶ Loosen and remove the six screws on the front cover.
- ▶ Remove the cover by pulling it downwards.

Remove the rear wall

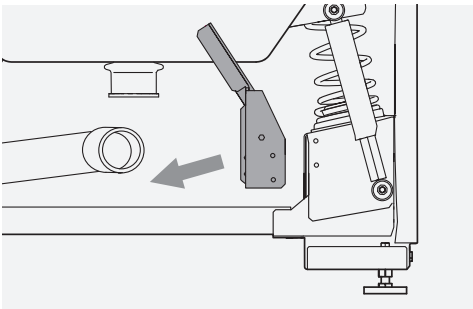


- ▶ Loosen the eleven screws on the rear wall.
- ▶ Lift the rear wall slightly and remove it.

Removing the transport securing device W 65 /W 80 /W 100



- ▶ Loosen and remove the two screws with which the transportation securing device (red) is fastened.



- ▶ Pull the securing device away towards you.
- ▶ Remove the remaining three securing devices in the same way.

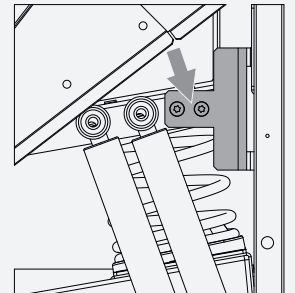
⚠ Warning
Risk of injury

There is a risk of injury through slipping when you remove the transportation securing devices.

- ▶ Use suitable hand protection.
-

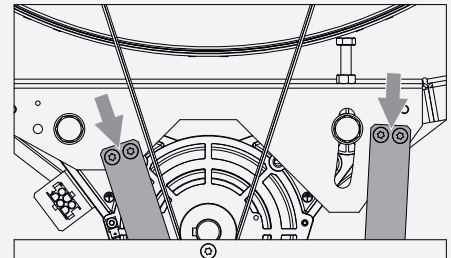
Removing the transport securing device W 130 /W 160

Front side



- ▶ Loosen and remove the two screws with which the transport securing device (red) is fastened.
- ▶ Tip the securing device away to the front and take it out.
- ▶ Remove the securing device on the left side in the same way.

Back side



- ▶ Loosen and remove the four screws with which the transport securing device (red) is fastened.
- ▶ Tip the securing device away to the back and take it out.

⚠ Warning
Risk of injury

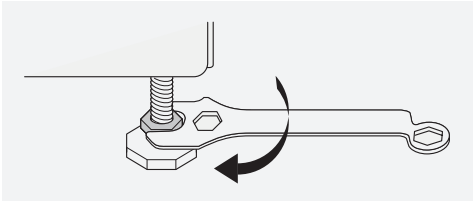
There is a risk of injury through slipping when you remove the transportation securing devices.

- ▶ Use suitable hand protection.
-

Aligning the appliance

Important

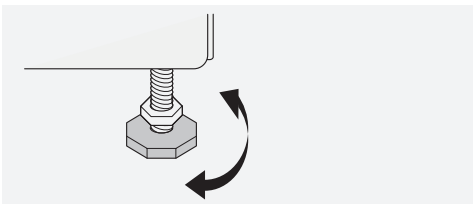
In order to ensure the machine's stability, it must be in an upright, leveled out position with all four feet firmly on the floor without wobbling. Otherwise the machine might move during operation and cause damage or tear the power cable.



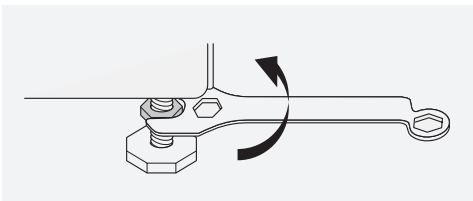
- ▶ Loosen the counternuts with a wrench.



- ▶ Align the appliance with the help of a spirit level on all sides.



- ▶ Correct the height of the feet.



- ▶ Tighten the counternuts firmly again so that the foot heights set will be maintained.

Water connections

Notice

The water connections must be carried out by a technician.

Water pressure

The required water pressure for each inlet is to be at least 0.15 MPa (1,5 bar), with a flow rate of minimum 13,5 litres per minute when fully opened.

- ▶ Recommended operating pressure: 3 – 6 bar

Maximum water pressure: 10 bar

- ▶ If the water pressure is over 1 MPa (10 bar), a pressure valve should be fitted.

The appliance has been designed with an integrated Type «AB» airgap system according to EN1717 (EN 61770) which prevents backflow of category 5 fluids.

Nevertheless, when potable water will be connected to the appliance an approved double check valve, or other no less effective device providing backflow prevention to at least fluid category three, shall be fitted between the water supply and the appliance.

Important

If the water pressure is below 0,15 MPa (1,5 bar) the wash result can not be guaranteed.

- ▶ Do not connect the appliance to the mixer tap of an unpressurised water heater.
- ▶ The supplied feed hoses (2x 3/4") for connection of the appliance to the water mains comply with IEC 61770.
- ▶ As spare parts, use only hoses which are suited for water temperatures up to 70 °C and are of IEC 61770 approved type and grade. Original spare parts fulfil these requirements.
- ▶ Hot water must not exceed the maximum temperature of 70 °C.

Important

- ▶ The connection points are under full water pressure. Carefully turn on the water tap to make sure that the connections are not leaking.
- ▶ To prevent water damage, the stop-cock or intermediate valve must be closed on completion of washing.
- ▶ Do not remove dirt screens at the loose end of the feed hose and in the solenoid valves except for cleaning purposes.

Soft water connection

Warning

With a soft water connection, the appliance parameterisation must be changed (see **Machine parameters/Water connection** in the service manual).

- ▶ Fit the water connection hoses to the soft and hard water taps as per the water installation diagram.
- ▶ Open the tap and check that no water flows.
- ▶ Then close the tap.

Hot water connection

Important

With a hot water connection, the appliance parameterisation must be changed (see **Machine parameters/Water connection** in the service manual).

- ▶ The temperature of the hot water supply must not exceed 70 °C. Otherwise it must be reduced to the maximum temperature of 70 °C by means of a mixer connected in series.

- ▶ Fit the water connection hoses to the hot and cold water taps as per the water installation diagram.
- ▶ Open the tap and check that no water flows.
- ▶ Then close the tap.

Connecting the water valves

All connectors (3/4") present on the machine have to be connected to the water mains to ensure faultless operation. The table below shows the possible connection options.

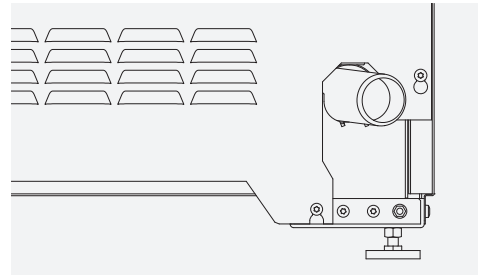
Connection parameters	Existing supply lines	Valve 1 (4-way)	Valve 2 (2-way)
Cold	● ●	●	●
Soft	○ ●	○	●
Warm	● ●	●	○

- Soft water
- Hard water
- Warm water (max. 70°C)

Water outlet

The water produced during washing contains detergent and is not drinkable. This detergent solution should be fed into a wastewater system designed for this purpose.

Drain valve



The connection for draining the water is to be found low down on the back of the machine (plastic tube \varnothing 50 mm W65 – 100, \varnothing 75 mm W130 – 160).

Drain pump

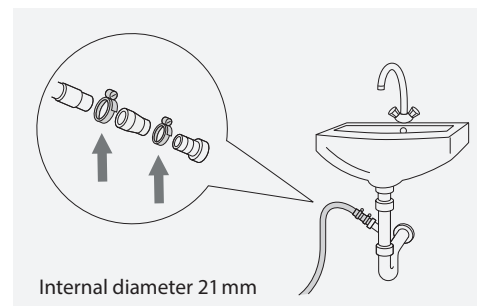
Important

Risk of water damage!

A drainage hose that is insufficiently secured, may slip out of the sink or the connection during draining and cause water damage.

- ▶ Secure the connection with hose clamps (available at the hardware store).

Water drainage into siphon (In-wall or sink siphon)



- ▶ Do not kink or protract the hoses.

Electrical connection

Notice

Connection of the appliance to the power supply must be carried out by a specialised electrician.


When the machine is operated for the first time the **Data** and **Time** settings are to be checked and if necessary, set correctly (see **Settings / Menu Settings** in the operating instructions).

Perform the electrical connection according to the regulations or provisions made by the local electricity authority and utility companies.

Approval for fixed connection, all-pole disconnectable by a main switch.

The protective earth conductor connection must be made in such a way that the protective conductor only breaks in the event of high tensile stress applied to the connection line if all active (live) conductors have been separated first.

In rooms in which fault-current protective switches are required or recommended in order to increase safety, the release current must be 30 mA.

- ▶ Use a fault-current protective switch with the  symbol.

The motor is provided with overload protection.

The switch can be locked in the position **OFF**.

Warning

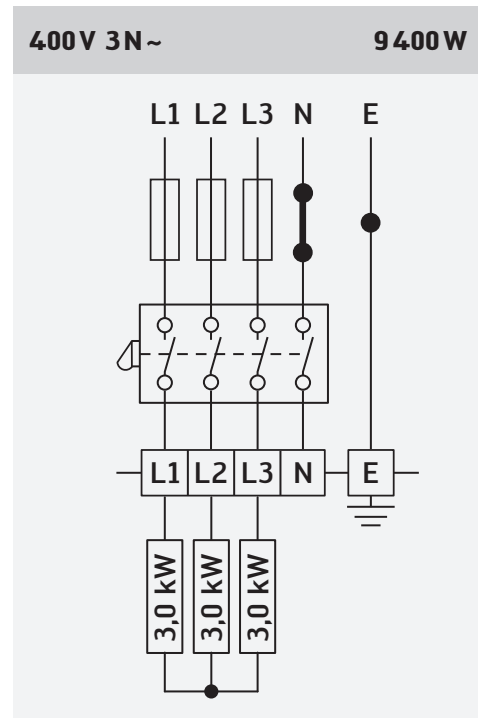
Risk of injury owing to current carrying or rotating machine parts

- ▶ Ensure that all the dismantled housing parts are re-fastened after erecting and connecting the machine.

Risk of electric shock and risk of fire

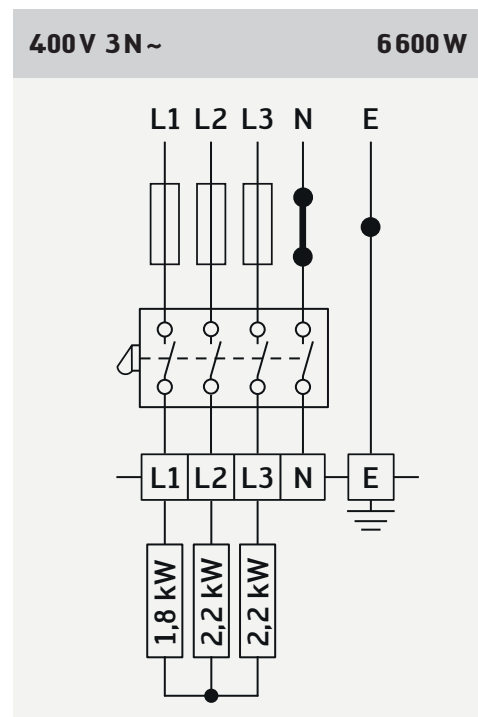
- ▶ No extension cables, no multi-coupling and no plug-in, mobile time switches may be used.

7kg / 9kg / 11kg washing machine



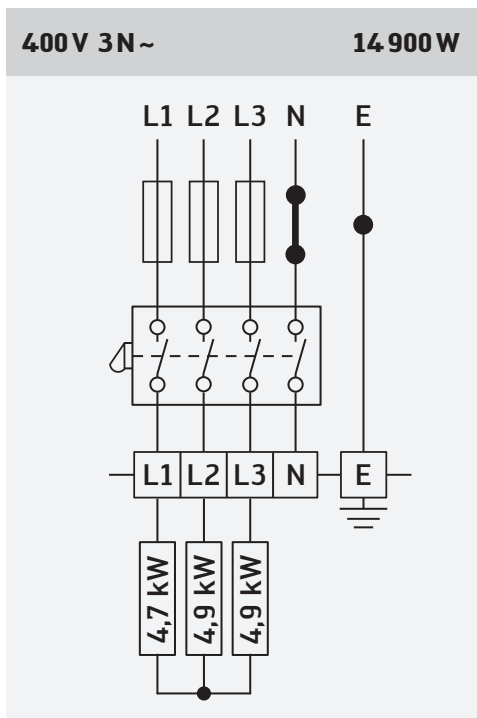
Heating	9 000 W
Motor	400 W
Fuse	16 AT

7kg / 9kg / 11kg washing machine with reduced electrical heating capacity



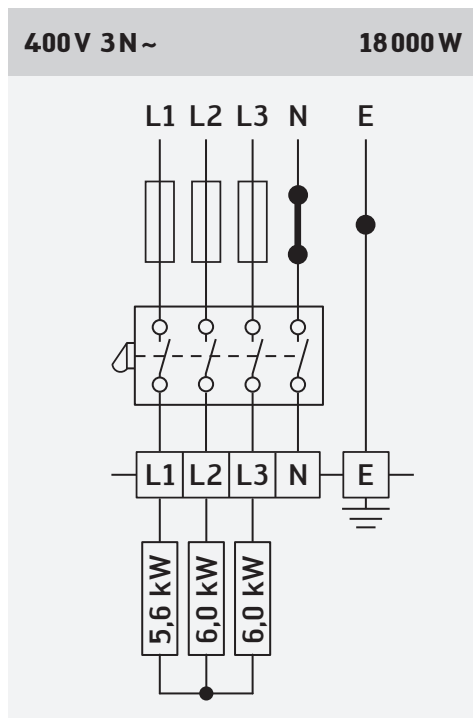
Heating	6 200 W
Motor	400 W
Fuse	10 AT

14 kg washing machine



Heating	14 500 W
Motor	400 W
Fuse	25 AT

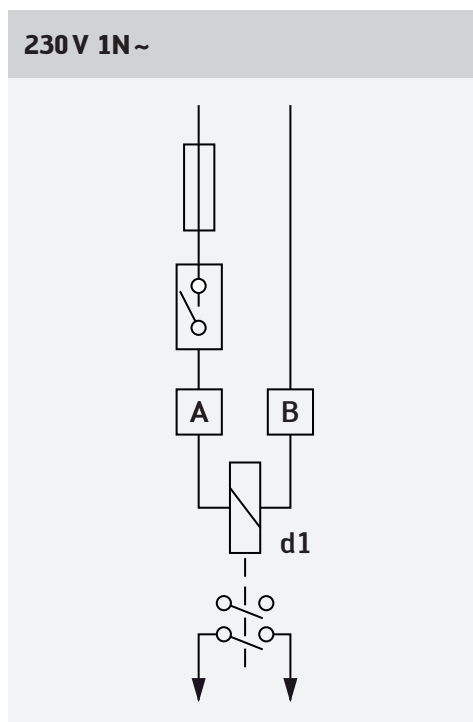
18 kg washing machine



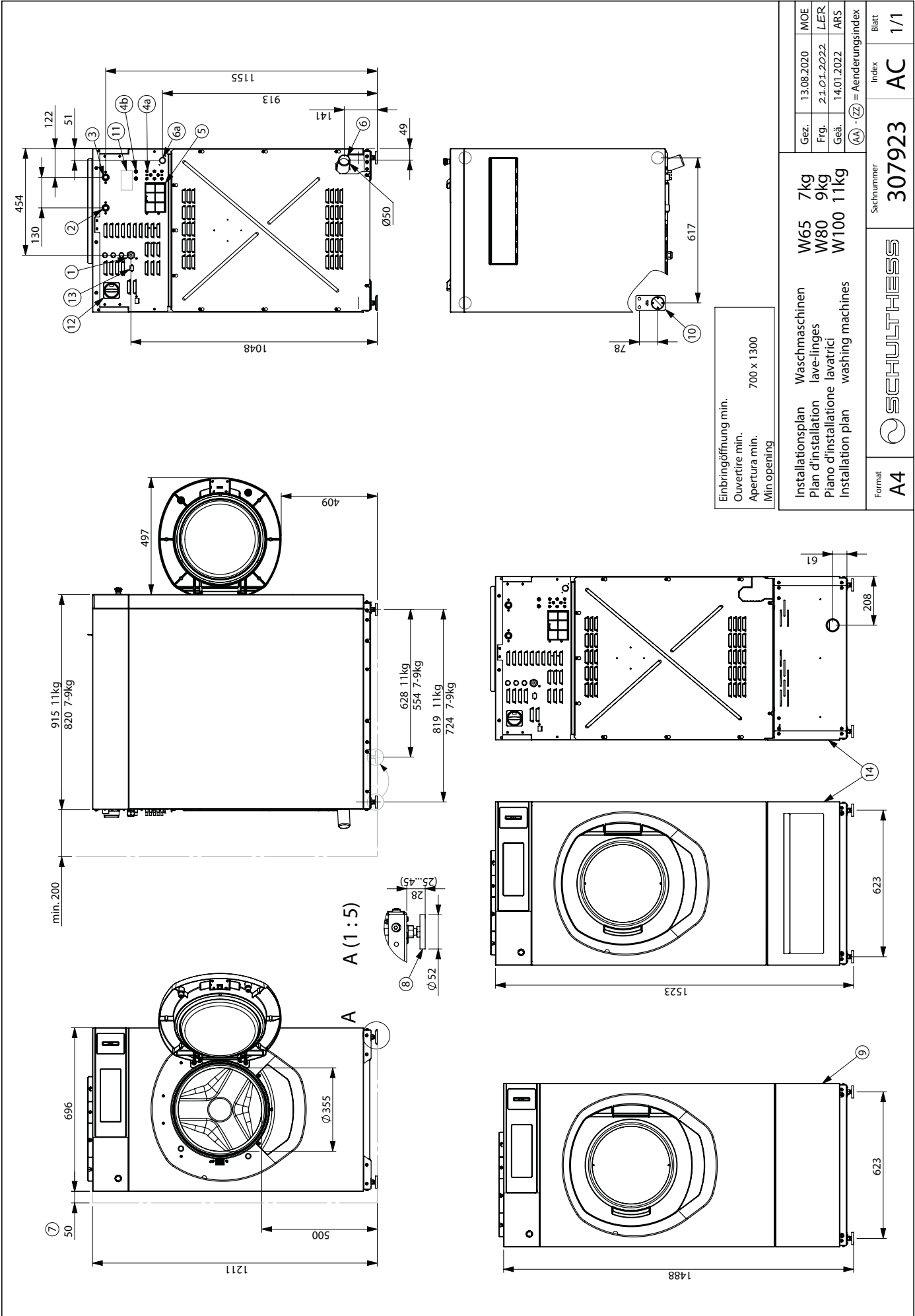
Heating	17 600 W
Motor	400 W
Fuse	32 AT

The connection diagram above can also be found inside the machine (upper cover plate).

Valid for all 7–18 kg model washing machines



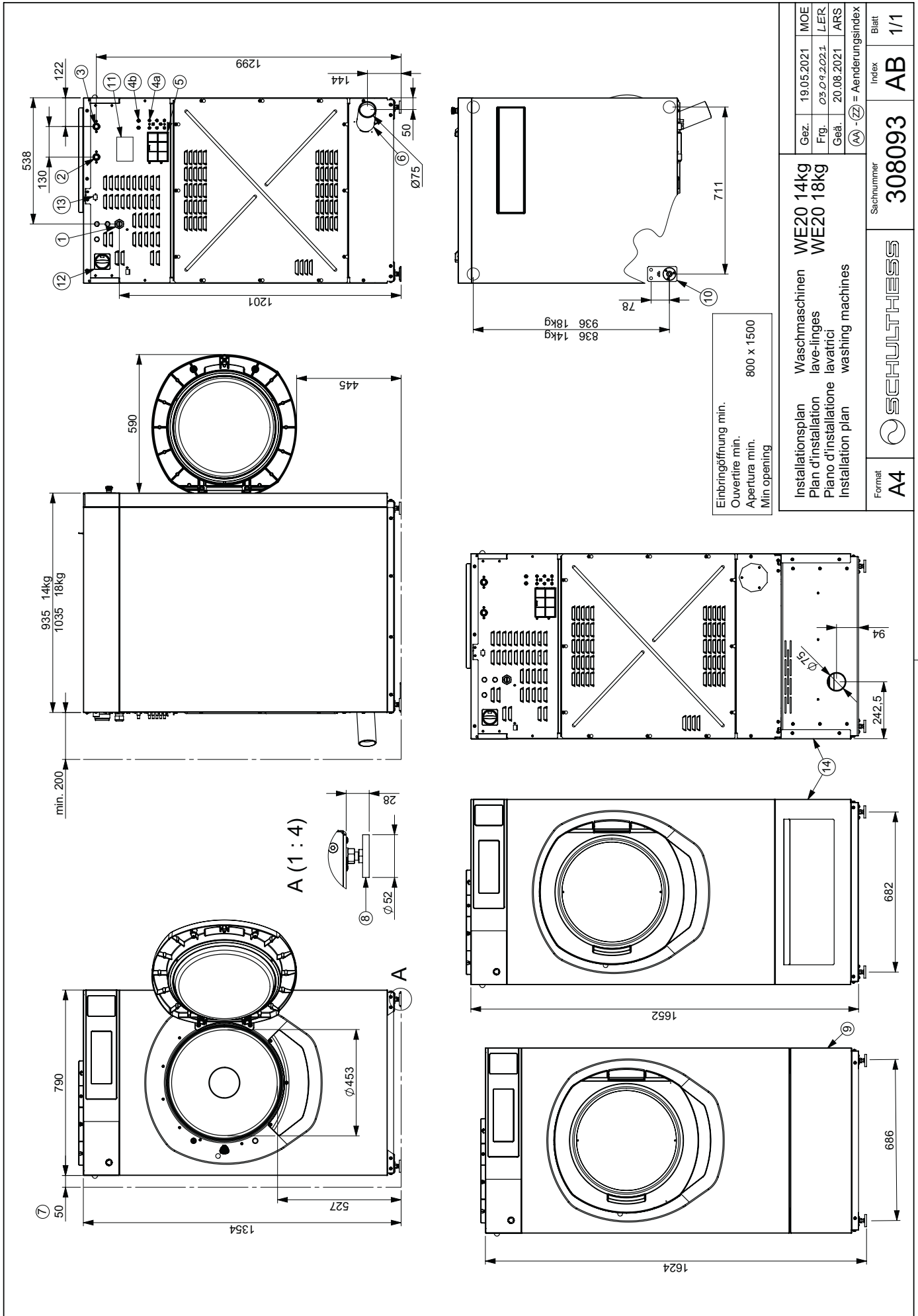
Locking for electrical heating
Accessory No. B307741



Gez.	13.08.2020	MOE
Fig.	2.1.01.2022	LER
Geä.	14.01.2022	ARS

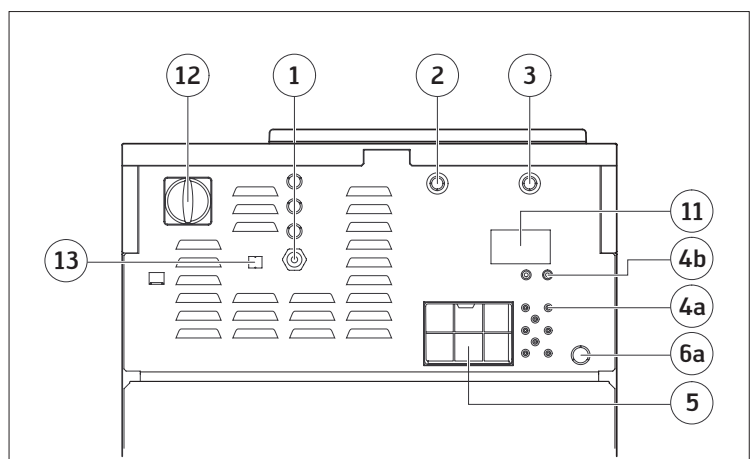
(AA) - (ZZ) = Aenderungsindex

Format	A4	Schulthess	Sachnummer	307923	Index	AC	Blatt	1/1
--------	----	------------	------------	--------	-------	----	-------	-----



Description to accompany the installation plan

①	Electrical connection	Flexible as per the connection diagramm Mains locking option
②	Hot water or cold, hard water	Connection: ¾" - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l/ min, max. 10 bar An IRN160-compliant double check valve must be installed at the connection point between the water supply and the machine.
③	Cold water or soft water	Connection: ¾" - DN20, 1500 ÷ 0'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l/ min, max. 10 bar An IRN160-compliant double check valve must be installed at the connection point between the water supply and the machine.
④a	Direct connection for liquid detergent pumps	8 direct connections for liquid detergent pumps (bore open if required: ø 4 mm). max. flow rate per connection 1.6l/ min
④b	Liquid detergent connection for the external pre-mixing of detergent and water	2 connections for the external pre-mixing of detergent and water. Only when the direct connection for liquid detergent pumps (④a) is not used (bore open if required: ø 4 mm). max. flow rate: 1 connection 15,0l/min 2 connections 8,5l/min max. 5 bar per connection
⑤	Overflow / ventilation	No connection required. Keep opening free to ensure appliance ventilation.
⑥	Drain pipe	ø 50 mm W65 – 100 ø 75 mm W130 – 160
⑥a	Drain pump	Max. drainage temperature 60 °C, waste water hose connection ø 22 mm (only 7 - 11 kg machine)
⑦	Minimum size	50 mm on both sides of the machine
⑧	Adjustable feet	In the event of an uneven floor, level machine with a spirit level
⑨	Plinth	Optional accessory
⑩	Machine fixing	Optional at installation
⑪	Power rating plate	–
⑫	Main switch	Lockable in position «OFF».
⑬	LAN connection	Optional
⑭	Plinth with integrated fluff filter drawer	Optional accessory



Schulthess Maschinen AG
Landstrasse 37, 8633 Wolfhausen ZH
Tel. +41 (0) 55 253 51 11
www.schulthess.ch

Schulthess Maschinen GmbH
Hetzendorfer Strasse 191
1130 Wien
Tel. +43 (0) 1 803 98 00
www.schulthess.at

Original-Aufstellanleitung
Traduction de la notice d'installation originale
Traduzione dall' originale delle istruzioni per l'installazione
Translation of the original installation instruction

Instruktions-Nummer 307 756.AG
Numéro d'instruction
Numero d'istruzione
Instruction number

Produkt-Nummer
Numéro de produit
Numero di prodotto
Product number

4201
4202
4203
4204
4205